

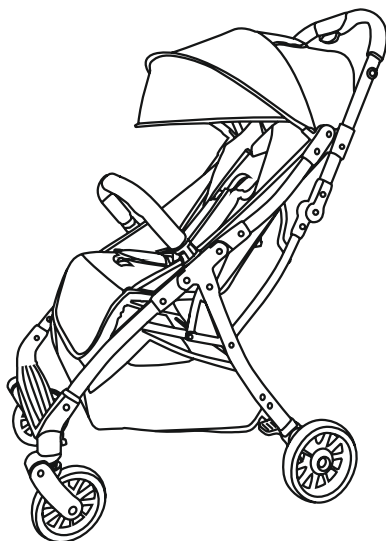
*Move and Joy*



stroller

# MINORI

**age range:** 0 - 48 months  
up to 22 kg



## MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V 1.1

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

# CONTENT

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	6
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	9
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	12
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	15
<b>TR</b>	Kullanım talimatı.....	17
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	20
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	23
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	26
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	29
<b>SRB</b>	Uputstvo za upotrebu.....	32
<b>HR</b>		
<b>ME</b>	Упатствата за употреба.....	35
<b>BIH</b>		
<b>MK</b>		
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	38
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	41
<b>NL</b>	Gebruikshandleiding.....	44
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung.....	47
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	50
<b>AR</b>	دليل التعليمات.....	53



**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükség, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**NL** -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

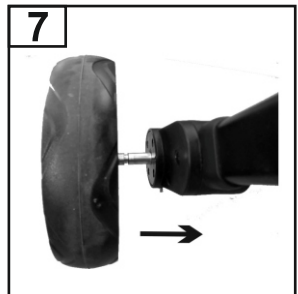
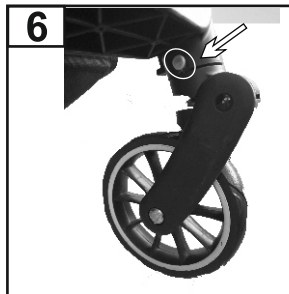
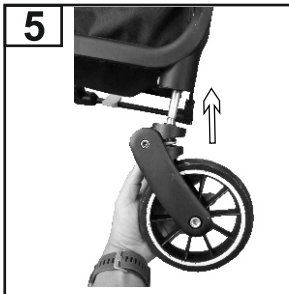
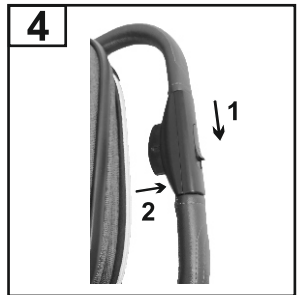
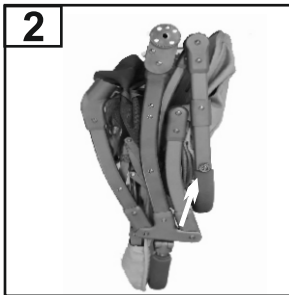
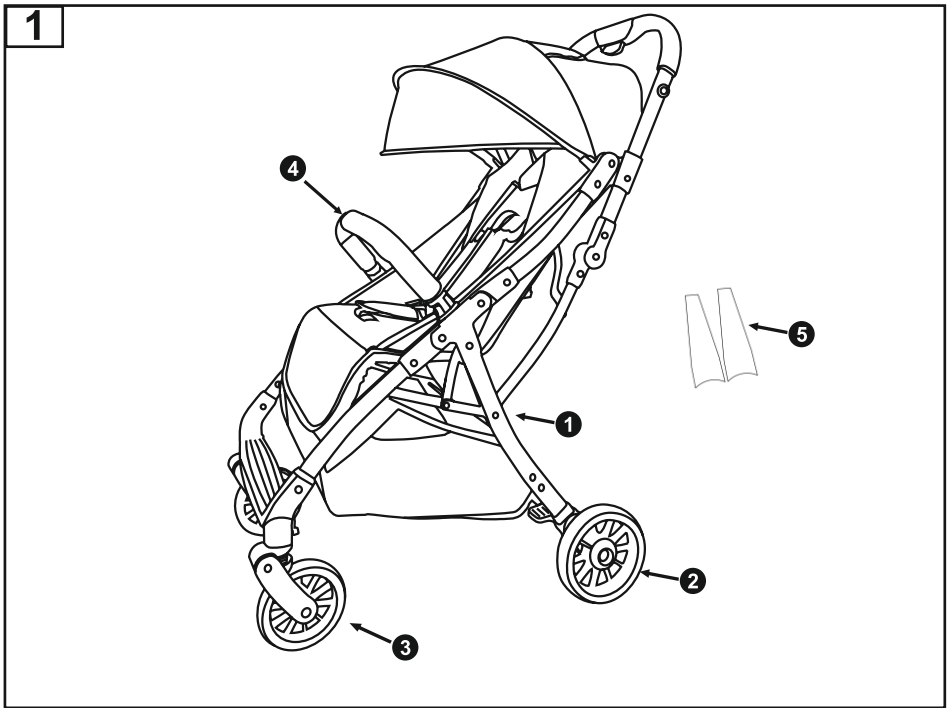
**PL**-Zeskanuj kod QR, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

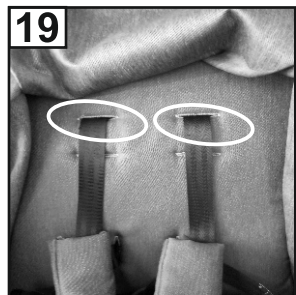
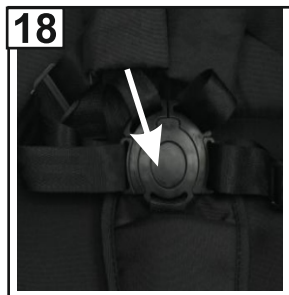
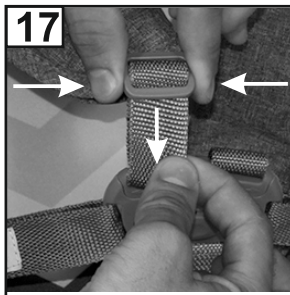
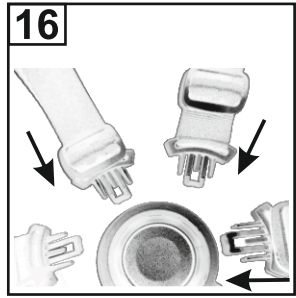
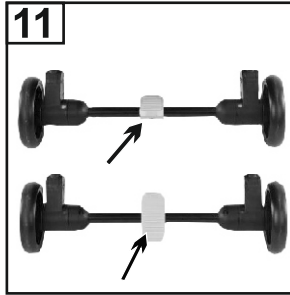
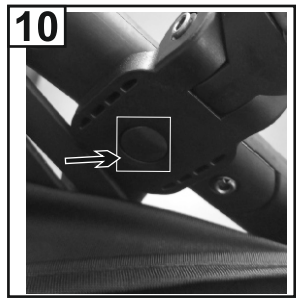
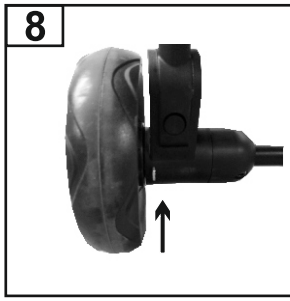
**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve çöklü dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

**ES** - Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

**AR**- على جهازك، QR Scanner " للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق QR " قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً.





20



21



22



23



24



25

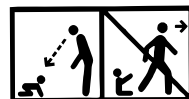


# **IMPORTANT! READ CAREFULLY (EN) AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**

## **SAFETY REQUIREMENT**

- 1. This stroller is suitable for children up to 22kg or up to 4 years of age, whichever happens first!**
- 2. The height of the child in the stroller should not exceed 104 cm!**
- 3. Use the parking device if you are not holding the stroller with your hand!**
- 4. Do not leave the stroller on slopes, even with the parking device activated!**
- 5. The parking device must be activated when placing or removing the child from the stroller!**
- 6. The shopping basket has a maximum load capacity of 2 kg.**
- 7. Any load attached to the handle and/or the back of the backrest and/or the side of the stroller affects the stability of the stroller! Maximum load of accessory bag 1 kg. Do not attach extra bags or packages.**
- 8. Regularly check the stroller for loose parts! Inspect, maintain and clean the stroller regularly!**
- 9. The stroller is intended for 1 child!**
- 10. Do not use accessories not approved by the manufacturer!**
- 11. Use only spare parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor!**
- 12. Always use the safety harness when the child is in the stroller! Always use the waist strap in combination with the strap between the legs! To prevent injury from the child falling or slipping, always use the shoulder straps!**
- 13. Ensure that the safety harness is attached correctly!**
- 14. The stroller must always be used under adult supervision!**
- 15. Do not let the child play in the stroller or hang from it!**
- 16. Do not allow the child to stand up in the stroller!**
- 17. Do not allow the child to stand up on the seat or footrest!**
- 18. Do not use the stroller on uneven surfaces, near fire or other dangerous places!**
- 19. Do not use the stroller on stairs and escalators!**
- 20. Fold the stroller before going up or down stairs. Climbing the stroller on stairs, sidewalks and other obstacles with the child inside by pressing on the handle leads to its deformation and is not subject to warranty service!**
- 21. The backrest should only be adjusted by a person familiar with the rules for this action from the manual!**
- 22. Additional luggage placed in the stroller may cause it to become unstable!**
- 23. The person who assembles the stroller must be familiar with its functions!**

## WARNING



- 1. WARNING!** Never leave the child unattended!
  - 2. WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use!
  - 3. WARNING!** To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product!
  - 4. WARNING!** Do not let the child play with this product!
  - 5. WARNING!** This pushchair is designed to be used from baby's birth. You shall use the most reclined position for newborn babies. The newborn child is not able to sit and hold his/her head up unassisted.  
Therefore do not fix the backrest in sitting position for children under 6 months!
  - 6. WARNING!** Always use the restraint system!
  - 7. WARNING!** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use
  - 8. WARNING!** This product is not suitable for running or skating!
  - 9. WARNING!** Keep away from fire !
  - 10. WARNING!** Images on the title page and in the instruction manual are only illustrative and may differ from the real product.
  - 11. WARNING!** The carry-cot is appropriate for a baby that cannot seat without help, cannot turn down, and cannot raise on its arms and knees. Maximum child's weight: 9 kg
  - 12. WARNING!** Before using the product for the first time, remove all advertising material from it as well as the materials used to attach them to the product.
- EN 1888 - 2:2018 + A1:2022**

## CARE AND MAINTENANCE

1. To clean the metal parts, wipe with a damp cloth and dry thoroughly with a dry cloth.
2. To clean the plastic parts, use a cloth, water and mild detergent.
3. To clean the textile parts, use an upholstery cleaner.
4. When the stroller is in storage never place other items on top of it.
5. Always dry and air out the stroller if it gets wet!
6. Periodically clean the wheel axles and plastic elements.
7. Always clean the axles of the wheels and the plastic elements after using the stroller on sand or other dusty surfaces!
8. **DO NOT GREASE** the wheel axles or other moving parts of the stroller! Clean them only!
9. Periodically check for loose or damaged parts and if there are any, immediately replace them with new ones!

## PARTS

**Figure 1**

- |                     |          |
|---------------------|----------|
| 1. Stroller chassis | - 1 pc.  |
| 2. Rear wheels      | - 2 pcs. |
| 3. Front wheels     | - 2 pcs. |
| 4. Bumper bar       | - 1 pc.  |
| 5. Supports         | - 2 pcs. |

## UNFOLDING THE STROLLER

1. Folded view of the stroller. (Figure 2) Release the locking mechanism. (Figure 2)
2. Lift the stroller handle up and back and it will unfold and lock automatically. (Figure 3)

## ASSEMBLING THE STROLLER

1. Install the front wheels by pressing them up until they lock in place. (Figure 5) Ensure that they are locked well. To remove, press the button on the console and pull the wheel down. (Figure 6)
2. Place the back wheels as shown in Picture 7. To remove, pull the button on the rear axle and pull the wheel out. (Figure 8)
3. Install the bumper bar. (Figure 9) To remove the bumper bar, press the buttons located on the inside of the frame and pull it out. (Figure 10)
4. Finally assemble the two supports to the frame of the baby stroller, as shown in Picture 24/25, so that when folded, it remains straight.

## USE

1. To lock the stroller in place, use the brakes on the rear wheels by pressing the brake pedal, located on the rear axle To release the brake, raise the brake pedal with your foot. (Figure 11)  
Attention! The brake does not guarantee optimal power when on steep inclines! Therefore, never leave the stroller on an inclined surface with a child sitting or lying in the stroller!  
The brake on your stroller is a type of parking device. To activate the brake, bear in mind that the stroller must be stationary. Carefully press the brake pedal, while gently pushing the stroller front-and-back to synchronize the braking device and for more secure activation of the braking mechanism.
2. When moving the stroller on rough and uneven surfaces, you can use the option of moving in a straight line by pressing the locking tab of the front wheels.  
To release the front wheels, lift up the locking tab. (Figure 12)
3. To adjust (lower) the canopy, grab its upper part and pull it down to the desired position. (Figure 13)
4. To lower the footrest, press the latches on either side of the footrest. To raise the footrest, simply push it up with one hand. (Picture 14)  
**ATTENTION!** Failure to observe this instruction will damage the locking mechanisms and will not be subject to warranty!
5. Adjusting the backrest - To lift the backrest, pull both belts. To release the backrest, press the button on the buckle and slide the backrest down. (Figure 15)
6. **ATTENTION:** To avoid serious injury, always use the safety harness! 7. Attach the shoulder and abdominal straps and place them in the central locking buckle (Figure 16). Adjust the length of the harness straps by pulling the buckles. (Figure 17). To release the harness, press on the central buckle button. (Figure 18) For children under 6 months, put the belts through the straps. (Figure 19)

## FOLDING THE STROLLER

1. Apply the stroller's brakes
2. Fold the canopy as much as possible.
3. Folding the stroller for transport:
  - first pull the stroller back so that the front wheels can be oriented in a straight line, because otherwise the stroller will not remain straight after folding and (Figure 20);
  - second, with your thumb, push and hold the top button of the handle to the left (Figure 21), then push the back button inward with the other fingers of the hand and release the handle. The stroller folds automatically (Figure 22). Then attach the locking mechanism against unfolding. (Figure 23)



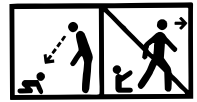
# **ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

BG

## **ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Настоящата количка е подходяща за деца с тегло до 22 кг или на възраст до 4 години, в зависимост от това кое събитие настъпи първо!
2. Височината на детето, возено в количката не бива да надвишава 104 см!
3. Използвайте паркиращото устройство, ако не държите количката с ръка!
4. Не оставяйте количката на наклонени места, дори с активирано паркиращо устройство!
5. Паркиращото устройство трябва да е активирано при поставяне или взимане на детето от количката!
6. Кошът за пазаруване е с максимална товаримост 2 кг!
7. Всеки товар, закачен на дръжката и/или на гърба на облегалката и/или отстрани на количката, влияе върху стабилността на детската количка! Максимално натоварване на чантата за аксесоари 1 кг. Не закачайте допълнителни чанти или пакети!
8. Периодично проверявайте за разхлабени части на количката! Редовно преглеждайте, поддържайте и почиствайте количката!
9. Количката е предназначена за 1 дете!
10. Аксесоари, които не са одобрени от производителя, не бива да бъдат използвани!
11. Трябва да бъдат използвани резервни части само доставени или препоръчани от производителя/дистрибутора!
12. Винаги използвайте предпазните колани, когато детето е в количката! Винаги използвайте колана между крачетата в комбинация с колана за кръста! За да предотвратите нараняване от падане или изхлузване на детето, винаги използвайте раменните колани!
13. Уверявайте се дали безопасният колан е сложен правилно!
14. Количката трябва да се използва винаги под наблюдението на възрастен!
15. Не позволявайте на детето да играе в количката или да се повесва от нея!
16. Не позволявайте на детето да се изправя в количката!
17. Не позволявайте на детето да се изправя върху седалката или степенката!
18. Не използвайте количката по неравни повърхности, в близост до огън или други опасни места!
19. Не използвайте количката по стълбища и ескалатори!
20. Сгъвайте количката преди да се качвате или слизате по стълби. Качването на количката на стълби, тротоари и други препятствия с детето, чрез натискане на дръжката води до нейното деформиране и не подлежи на гаранционно обслужване!
21. Регулирането на облегалката трябва да се извършва само от запознат с правилата за това действие от инструкцията!
22. Допълнителния багаж сложен в количката може да доведе до нейната нестабилност!
23. Човекът, който сглобява количката, трябва да е запознат с нейните функции!

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не оставяйте детето без надзор!
- 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уверете се, че всички устройства за заключване са активирани преди използване!
- 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт!
- 4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не оставяйте детето да играе с този продукт!
- 5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Тази количка е изработена за употреба от раждането на бебето. За новороденото дете не е способно да седи само и да държи главата си изправена. Ето защо, не фиксирайте облегалката в седяща позиция за деца под 6 месеца!
- 6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги използвайте системата за задържане!
- 7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди употреба да се провери дали са правилно задействани приспособленията за закрепване на кошчето за бебешката количка, на седалката или на автомобилното детско столче!
- 8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този продукт не е подходящ за тичане или пързаяне!
- 9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дръжте далеч от огън!
- 10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Грифът не може да се използва за дръжка за носене с цел пренасяне на детето!
- 11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.
- 12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

**БДС EN 1888-2:2018+A1:2023**

## ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

1. За да почистите металните части, избършете с влажна кърпа и изсушете добре със суха кърпа.
2. За да почистите пластмасовите части използвайте кърпа, вода и мек препарат.
3. За да почистите текстилните части употребявайте препарат за почистване на тапицериия.
4. Когато количката е на съхранение, никога не поставяйте други предмети върху нея!
5. Винаги изсушавайте и проветрявайте количката, ако се е намокрила!
6. Периодично почиствайте осите на колелата и пластмасовите елементи.
7. Винаги почиствайте осите на колелата и пластмасовите елементи след използване на количката по пъськ или други запрашени настилки!
8. **НЕ СМАЗВАЙТЕ** осите на колелата или други подвижни части на количката! Само ги почиствайте!
9. Периодично проверявайте за разхлабени или повредени части и ако има такива, незабавно ги заменете с нови!

## ЧАСТИ

### Снимка 1

- |                             |         |
|-----------------------------|---------|
| 1. Конструкция на количката | - 1 бр. |
| 2. Задни колела             | - 2бр.  |
| 3. Предни колела            | - 2бр.  |
| 4. Гриф                     | - 1 бр. |
| 5. Подпори                  | - 2 бр. |

## РАЗГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Сгънат вид на количката. (Снимка 2) **Освободете заключващия механизъм.** (Снимка 2)
2. Повдигнете дръжката на количката нагоре и назад, при което тя ще се разгъне и заключи автоматично. (Снимки 3)

## МОНТАЖ НА КОЛИЧКАТА

1. Монтирайте предните колела, като ги притиснете нагоре до заключването им. (Снимка 5) Проверете дали са заключени добре. За демонтиране натиснете бутона на конзолата и издърпайте колелото надолу. (Снимка 6)
2. Поставете задните колела, както е показано на Снимка 7. За демонтаж натиснете бутона на задната ос и издърпайте колелото. (Снимка 8)
3. Монтирайте грифа за детето. (Снимка 9) За да отстраните грифа, натиснете бутоните разположени от вътрешна страна на рамата и го издърпайте. (Снимка 10)
4. Накрая сглобете двете подпори към рамата на количката, както е показано на снимка 24, за да може след сгъване, тя да остане права.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. За установяване на количката на едно място използвайте спирачките на задните колела, като натиснете спирачния педал, намиращ се на задната ос. За освобождаване на спирачката вдигнете с крак спирачния педал. (Снимка 11)

**Внимание ! Спирачката не гарантира оптимално задържане на стръмни склонове! Ето защо никога не оставяйте количката на наклонена повърхност с дете, което седи или лежи в количката!**

Спирачката на използваната от Вас количка е вид паркиращо устройство. За да задействате спирачката, имайте предвид, че количката не трябва да се движи. Натиснете внимателно спирачното педалче, като в същото време леко побутвате количката напред-назад за синхронизиране работата на спирачното устройство и за по-сигурно задействане на спирачния механизъм.

2. При движение на количката по груби и неравни настилки можете да ползвате опцията за движение с праволинеен ход чрез натискане на заключващия палец на предните колела.

За освобождаване на предните колелета вдигнете нагоре заключващия палец. (Снимка 12)

3. За промяна (сваляне) положението на сенника хванете горната му част и издърпайте надолу до желаната позиция. (Снимка 13)

4. За да спуснете подложката за крачета надолу, натиснете фиксаторите, разположени от двете ѝ страни. За да повдигнете подложката за крачета, просто я избутайте с едната си ръка нагоре. (снимка 14)

**ВНИМАНИЕ!** Неспазването на това указание води до повреда на фиксаторите и не подлежи на гаранционно възстановяване!

5. Регулиране на облегалката – За вдигане на облегалката издърпайте двата колана . За отпускане на облегалката стиснете бутона на катарамата и отпуснете облегалката надолу. (Снимка 15)

**6. ВНИМАНИЕ: За да избегнете сериозни наранявания, винаги използвайте предпазния колан!**

7. Прикрепете раменните и коремни колани и ги поставете в централната катарамата за заключване. (Снимки 16 ) Нагласете дължината на предпазните колани чрез издърпване на катарамите. (Снимка 17) За отключване на коланите натиснете бутона на централната катарамата. (Снимка 18) За деца под 6 месеца прекарайте коланите през отворите на гърба на по ниско ниво. (Снимка 19)

## СГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Задействайте спирачките на количката.

2. Сгънете максимално сенника.

3. Сгъване на количката за транспортиране:

- първо дръпнете количката назад, за да може предните колела да се ориентират в праволинейна посока, защото в противен случай детската количка няма да остане права след сгъването и (Снимка 20);

- второ, с палец избутайте и задръжте наляво горния бутон на дръжката (Снимка 21), след което натиснете задния бутон навътре с останалите пръсти на ръката и пуснете дръжката. Количката се сгъва автоматично (Снимка 22) .След което поставете фиксиращия механизъм против саморазгъване. (Снимка 23)

# **IMPORTANT ! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.**

RO

## **CERINȚE DE SIGURANȚĂ**

1. Acest cărucior este potrivit pentru copiii cu o greutate de până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare survine primul!
2. Înălțimea copilului în cărucior nu trebuie să depășească 104 cm !
3. Utilizați dispozitivul de parcare dacă nu țineți căruciorul cu mâna !
4. Nu lăsați căruciorul pe suprafețe cu pantă, chiar și cu dispozitivul de parcare activat!
5. Dispozitivul de parcare trebuie activat la așezarea sau scoaterea copilului din cărucior!
6. Coșul de cumpărături are o capacitate de încărcare maxima de 2 kg!
7. Orice sarcină atașată de mâner și/sau spatelul spătarului și/sau lateralul căruciorului afectează stabilitatea căruciorului! Sarcina maximă a sacului de accesorii este 1 kg. Nu atașați pungi sau pachete suplimentare!
8. Verificați periodic dacă există piese slăbite ale căruciorului! Inspectați, întrețineți și curățați în mod regulat căruciorul !
9. Căruciorul este conceput pentru 1 copil!
10. Accesoriile neaprobate de producător nu trebuie utilizate!
11. Trebuie folosite numai piese de schimb furnizate sau recomandate de producător/distribuitor!
12. Folosiți întotdeauna centurile de siguranță când copilul este în cărucior ! Folosiți întotdeauna centura care trece între picioare în combinație cu centura pentru abdomen ! Pentru a preveni rănirea din cauza căderii sau alunecării copilului, folosiți întotdeauna centurile de umăr!
13. Asigurați-vă că centura de siguranță este pusă corect !
14. Căruciorul trebuie utilizat întotdeauna sub supravegherea unui adult!
15. Nu permiteți copilului să se joace în cărucior sau să atârne de el !
16. Nu lăsați copilul să stea în picioare în cărucior!
17. Nu permiteți copilului să stea în picioare pe scaun sau pe suportul de picioare!
18. Nu folosiți căruciorul pe suprafețe denivelate, lângă foc sau alte locuri periculoase!
19. Nu utilizați căruciorul pe scări și scări rulante!
20. Plițați căruciorul înainte de a urca și a coborî pe scări. Urcarea căruciorului pe scări, trotuare și alte obstacole cu copilul prin apăsarea mânerului duce la deformarea acestuia și nu face obiectul service-ului în garanție!
21. Reglarea spătarului trebuie efectuată numai de o persoană familiarizată cu regulile pentru această acțiune din instrucțiuni!
22. Bagajele suplimentare plasate în cărucior pot face ca acesta să devină instabil!
23. Persoana care montează căruciorul trebuie să fie familiarizată cu funcțiile acestuia !

## AVERTIZARE



- 1. AVERTISMENTE!** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat!
- 2. AVERTISMENTE!** Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul !
- 3. AVERTISMENTE!** Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs!
- 4. AVERTISMENTE!** Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs!  
Utilizați centurile de siguranță de îndată ce copilul dvs. poate sta în șezut fără ajutor
- 5. AVERTISMENTE!** Acest cărucior este proiectat pentru utilizare de la nașterea copilului. Pentru nou-născuți trebuie să utilizați poziția cea mai înclinată a spatarului! Copilul nou-născut nu e capabil de a sta așezat singur și să-și țină capul ridicat !. De aceea nu fixați spatele atunci când copilul este așezat copiilor în vârstă sub 6 luni!
- 6. AVERTISMENTE!** Utilizați întotdeauna sistemul de prindere!
- 7. AVERTISMENTE!** Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător !
- 8. AVERTISMENTE!** Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role!
- 9. AVERTISMENTE!** Țineți la distanță de foc !
- 10. AVERTISMENTE!** Ilustrațiile de pe pagina de titlu și din cadrul manualului sunt exemple și ar putea diferi de produsul real.
- 11. AVERTIZARE!** Coșul pentru nou născuți este destinat copiilor, care nu se pot așeza singuri, fără ajutorul altei persoane, nu se pot întoarce și ridica în mâini și genunchi. Greutate maximă a copilului: 9 kg.
- 12. AVERTISMENTE!** Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și

EN 1888 - 2:2018 + A1:2022

## GRIJI ȘI ÎNTREȚINERE

1. Piesele metalice trebuie curățate prin ștergere cu o lavetă umedă urmată de uscare cu o lavetă uscată.
2. Pentru a curăța părțile din plastic, utilizați o lavetă, apă și un detergent cu acțiune moderată.
3. Pentru a curăța părțile textile, utilizați un detergent pentru tapițerie.
4. Când căruciorul este depozitat, nu așezați niciodată alte obiecte pe acesta !
5. Uscați întotdeauna și aerisiți căruciorul dacă s-a udat!
6. Curățați periodic axele roților și elementele din plastic.
7. Curățați întotdeauna axele roților și piesele din plastic după ce ați folosit căruciorul pe nisip sau alte suprafețe cu praf!
8. **NU UNGEȚI** axele roților sau alte părți mobile ale căruciorului! Ele trebuie doar curățate !
9. Verificați periodic dacă există piese slăbite sau deteriorate și, dacă este cazul, înlocuiți-le imediat cu altele noi!

### Imagine 1

- |                             |          |
|-----------------------------|----------|
| 1. Construcția căruciorului | - 1 buc. |
| 2. Roți din spate           | - 2 buc. |
| 3. Roți din față            | - 2 buc. |
| 4. Carusel                  | - 1 buc. |
| 5. Bare de suport           | - 2 buc. |

### PIESE

## DEFACEREA CĂRUCIORULUI

1. Cărucior pliat. (Imagine 2) Eliberați mecanismul de blocare. (Imagine 2)
2. Ridicați mânerul căruciorului în sus și înapoi și acesta se va desface și se va bloca automat. (Imagini 3)

## MONTAREA CĂRUCIORULUI

1. Instalați roțile din față apăsând-le în sus până se blochează. (Imagine 5) Verificați dacă sunt blocate bine. Pentru demontare, apăsați butonul de pe consolă și trageți roata în jos. (Imagine 6)
2. Așezați roțile din spate în modul ilustrat în Imagine 7. Pentru demontare trageți butonul axei din spate și trageți roata. (Imagine 8)
3. Montarea caruselului pentru copil. (Imagine 9) Pentru a demonta caruselul, apăsați butoanele situate în interiorul cadrului și trageți-l afară. (Imagine 10)
4. În cele din urmă, instalați cele două bare de suport pe cadrul căruciorului pentru copii, în felul ilustrat pe imagine 24/25, pentru a putea rămâne în poziție verticală după pliere.

## EXPLOATARE

1. Pentru a imobiliza căruciorul pe loc, utilizați frânele de pe roțile din spate, apăsând pedala de frână situată pe axa din spate. Pentru a elibera frâna, ridicați pedala de frână cu piciorul. (Imagine 11)  
**Atenție ! Frâna nu garantează oprirea optimă pe pante abrupte! Prin urmare, nu lăsați niciodată căruciorul pe o suprafață înclinată cu un copil așezat sau întins în cărucior !**  
Frâna de pe căruciorul utilizat de dvs. este un tip de dispozitiv de parcare. Pentru a acționa frâna, rețineți că căruciorul nu trebuie să fie în mișcare. Apăsați ușor pedala de frână, împingând simultan ușor căruciorul înainte și înapoi pentru a sincroniza funcționarea dispozitivului de frânare și pentru acționarea mai sigură a mecanismului de frânare.
2. La deplasarea căruciorului pe suprafețe aspre și inegale, ați putea utiliza opțiunea de deplasare în linie dreaptă, apăsând degetul mare de blocare al roților din față.  
Pentru a elibera roțile din față, ridicați degetul mare de blocare. (Imagine 12)
3. Pentru a schimba (dă jos) poziția copertinei, apucați partea superioară a copertinei și trageți în jos până la poziția dorită. (Imagine 13)
4. Pentru a coborî suportul pentru picioare, apăsați zăvoarele de pe ambele părți ale suportului pentru picioare. Pentru a ridica suportul pentru picioare, pur și simplu împingeți-l în sus cu o mână. (Imagine 14)  
**ATENȚIE !** Nerespectarea acestei instrucțiuni va duce la deteriorarea elementelor de fixare și nu va fi acoperită de garanție !
5. Reglarea spătarului – Pentru a ridica spătarul, trageți ambele centuri. Pentru a elibera spătarul, apăsați butonul de pe cataramă și glisați spătarul în jos. (Imagine 15)
6. **ATENȚIE: Pentru a evita rănirea gravă, folosiți întotdeauna centura de siguranță !** 7. Atașați curelele de umăr și de abdomen, plasați-le în catarama de blocare centrală. (Imagini 16 ) Reglați lungimea centurilor de siguranță trăgând de catarama. (Imagine 17) Pentru a debloca centurile de siguranță, apăsați butonul de pe catarama centrală. (Imagine 18) Pentru copiii sub 6 luni, treceți centurile prin curele. (Imagine 19)

## PLIEREA CĂRUCIORULUI

1. Acționați frâna căruciorului.
2. Pliati copertina la maxim.
3. Plierea căruciorului pentru transportare:
  - mai întâi trageți căruciorul înapoi, astfel încât roțile din față să fie orientate în linie dreaptă, pentru că în caz contrar căruciorul nu va rămâne vertical după pliere (Imagine 20);
  - doi, cu degetul mare, apăsați și țineți apăsat butonul mânerului superior spre stânga (Imagine 21), apoi apăsați butonul din spate cu degetele rămase și eliberați mânerul. Căruciorul este pliat în mod automat (Imagine 22). Apoi așezați mecanismul de blocare anti-desfacere. (Imagine 23)

Unic importator în Romania **DIDIS INTERNATIONAL** Strada Sfântul Pantelimon nr. 1  
Oras Pantelimon Judetul Ilfov Phone: +40 21 211 65 60 Fax: +40 21 210 65 62  
E-mail: [office@didis.ro](mailto:office@didis.ro)

# WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

PL

## WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA

1. Ten wózek jest odpowiedni dla dzieci o wadze do 22 kg lub w wieku do 4 lat, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej!
2. Wzrost dziecka w wózku nie powinien przekraczać 104 cm!
3. Użyj urządzenia parkingowego, jeśli nie trzymasz wózka ręką!
4. Nie pozostawiaj wózka na pochyłości, nawet przy włączonym urządzeniu parkującym!
5. Podczas wkładania lub wyjmowania dziecka z wózka należy włączyć urządzenie parkujące!
6. Kosz na zakupy wózka ma maksymalne obciążenie 2 kg!
7. Wszelkie obciążenia przyłączone do rączki i/lub tylnej części oparcia i/lub boku wózka wpływają na stabilność wózka! Maksymalne obciążenie torby na akcesoria 1 kg. Nie dołączaj dodatkowych toreb ani paczek!
8. Okresowo sprawdzaj, czy w wózku nie ma luźnych części! Regularnie sprawdzaj, konserwuj i czyść wózek!
9. Wózek przeznaczony jest dla 1 dziecka!
10. Nie wolno używać akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta!
11. Należy używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych lub zalecanych przez producenta/dystrybutora!
12. Zawsze używaj pasów bezpieczeństwa, gdy dziecko jest w wózku! Zawsze używaj pasa pomiędzy nóżkami w połączeniu z pasem biodrowym! Aby zapobiec obrażeniom spowodowanym upadkiem lub poślizgnięciem się dziecka, zawsze używaj pasów naramiennych!
13. Upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo zapięty!
14. Z wózka należy zawsze korzystać pod nadzorem osoby dorosłej!
15. Nie pozwalaj dziecku bawić się w wózku ani zwisać z niego!
16. Nie pozwalaj dziecku stać w wózku!
17. Nie pozwalaj dziecku stawać na siedzeniu lub stopniu!
18. Nie używaj wózka na nierównych powierzchniach, w pobliżu ognia lub innych niebezpiecznych miejsc!
19. Nie używaj wózka na schodach i ruchomych schodach!
20. Złóż wózek przed wejściem lub zejściem ze schodów. Wchodzenie z dzieckiem na schody, chodniki i inne przeszkody poprzez naciskanie rączki prowadzi do jego odkształcenia i nie podlega serwisowi gwarancyjnemu!
21. Regulacja oparcia powinna być przeprowadzona tylko przez osobę zaznajomioną z zasadami tej czynności z instrukcji!
22. Dodatkowy bagaż umieszczony w wózku może spowodować jego niestabilność!
23. Osoba składająca wózek musi znać jego funkcje!

## OSTRZEŻENIE



1. **OSTRZEŻENIE!** !Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki!
2. **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące są aktywowane przed użyciem!
3. **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości przed rozłożeniem lub złożeniem tego produktu!
4. **OSTRZEŻENIE!** Nie pozwól dziecku bawić się tym produktem!
5. **OSTRZEŻENIE!** Ten wózek jest przeznaczony do użytku od urodzenia dziecka. W przypadku noworodków należy używać najbardziej odchylonej pozycji oparcia. Noworodek nie potrafi samodzielnie siedzieć i trzymać główki. Dlatego nie mocuj oparcia w pozycji siedzącej dla dzieci poniżej 6 miesięcy!
6. **OSTRZEŻENIE!** Zawsze używaj systemu zabezpieczającego!
7. **OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem sprawdź, czy są prawidłowo ustawione urządzenia mocujące koszyk do wózka dziecięcego, na siedzisku lub na foteliku samochodowym!
8. **OSTRZEŻENIE!** Ten produkt nie nadaje się do biegania ani jazdy na rolkach!
9. **OSTRZEŻENIE!** Trzymać z dala od ognia!
10. **OSTRZEŻENIE!** Rączki nie można używać jako uchwytu do przenoszenia dziecka!
11. **OSTRZEŻENIE!** Obrazy na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
12. **OSTRZEŻENIE!** Przed pierwszym użyciem produktu należy usunąć z niego wszelkie materiały reklamowe, a także urządzenia służące do mocowania ich do produktu.

EN 1888-2:2018+A1:2022

## PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

1. Aby wyczyścić metalowe części, przetrzyj wilgotną ściereczką i dobrze wysusz suchą szmatką.
2. Do czyszczenia plastikowych części użyj szmatki, wody i łagodnego detergentu.
3. Do czyszczenia części tekstylnych użyj środka do czyszczenia tapicerki
4. Gdy wózek jest przechowywany, nigdy nie umieszczaj na nim innych przedmiotów!
5. W przypadku zamoczenia wózka należy go zawsze wysuszyć i przewietrzyć!
6. Okresowo czyść osie kół i elementy plastikowe.
7. Zawsze czyść osie kół i plastikowe elementy po użytkowaniu wózka na piasku lub innych zakurzonych powierzchniach!
8. **NIE NALEŻY SMAROWAĆ** osi kół ani innych ruchomych części wózka! Po prostu je wyczyść!
9. Okresowo sprawdzaj, czy części nie są poluzowane lub uszkodzone, a jeśli są, natychmiast wymień je na nowe!

### CZĘŚCI

#### Zdjęcie 1

- |                      |          |
|----------------------|----------|
| 1. Konstrukcja wózka | - 1 szt. |
| 2. Koła tylne        | - 2 szt. |
| 3. Koła przednie     | - 2 szt. |
| 4. Pałak             | - 1 szt. |
| 5. Podpory           | - 2 szt. |

### ROZKŁADANIE WÓZKA

1. Widok złożonego wózka. (Zdjęcie 2) Zwolnij mechanizm blokujący. (Zdjęcie 2)
2. Podnieś rączkę wózka do góry i do tyłu, a wózek rozłoży się i zablokuje automatycznie. (Zdjęcia 3)

### MONTAŻ WÓZKA

1. Zamontuj przednie koła, naciskając je do góry, aż się zablokują. (Zdjęcie 5) Sprawdź, czy są dobrze zablokowane. Aby zdjąć, naciśnij przycisk na konsoli i pociągnij koło w dół. (Zdjęcie 6)
2. Umieść tylne koła tak, jak pokazano na Zdjęciu 7. Aby zdjąć, pociągnij za przycisk na tylnej osi i wyciągnij koło. (Zdjęcie 8)
3. Zainstaluj pasek podrzędny. (Zdjęcie 9) Aby zdjąć pałak, naciśnij przyciski znajdujące się po wewnętrznej stronie ramy i wyciągnij go. (Zdjęcie 10)
4. Na koniec zamontuj obydwie podpory do ramy wózka dziecięcego, jak pokazano na zdjęciu 24/25, aby była wyprostowana po złożeniu go.

### EKSPLOATACJA

1. Aby ustabilizować wózek w jednym miejscu, użyj hamulców na tylnych kołach, wciskając pedał hamulca znajdujący się na tylnej osi. Aby zwolnić hamulec, podnieś pedał hamulca stopą. (Zdjęcie 11)  
**Uwaga!** Hamulec nie gwarantuje optymalnego trzymania na stromych zboczach. Dlatego nigdy nie zostawiaj wózka na pochyłej powierzchni z dzieckiem siedzącym lub leżącym w wózku!  
Hamulec używanego wózka jest rodzajem urządzenia parkującego. Aby zaciągnąć hamulec, pamiętaj, że wózek nie może się poruszać. Delikatnie wcisnij pedał hamulca, jednocześnie delikatnie kołysząc wózek w przód i w tył, aby zsynchronizować działanie urządzenia hamującego i zwiększyć bezpieczeństwo mechanizmu hamulcowego.
2. Podczas przemieszczania wózka po nierównych i nierównych powierzchniach można skorzystać z opcji poruszania się w linii prostej poprzez naciśnięcie kciuka blokady przednich kół. Aby zwolnić przednie koła, podnieś palec blokujący. (Zdjęcie 12)
3. Aby zmienić (zdjąć) położenie czaszy, chwyć górną część czaszy i pociągnij w dół do żądanej pozycji. (Zdjęcie 13)
4. Aby opuścić podnóżek, naciśnij zatrzaski po obu stronach podnóżka. Aby podnieść podnóżek, wystarczy popchnąć go do góry jedną ręką. (Zdjęcie 14)  
**UWAGA!** Niezastosowanie się do tej instrukcji prowadzi do uszkodzenia elementów złącznych i nie podlega reklamacji!
5. Regulacja oparcia - Aby podnieść oparcie, pociągnij za oba pasy. Aby zwolnić oparcie, naciśnij przycisk na sprzączce i przesuń oparcie w dół. (Zdjęcie 15)
6. **UWAGA: Aby uniknąć poważnych obrażeń, zawsze używaj pasów bezpieczeństwa!**
7. Zapnij pasy barkowe i biodrowe i umieść je w sprzączce centralnego zamka. (Zdjęcia 16) Wyreguluj długość pasów bezpieczeństwa, pociągając za sprzączki. (Zdjęcie 17) Aby odblokować pasy, naciśnij przycisk na środkowej klamrze. (Zdjęcie 18)
- 18) W przypadku dzieci poniżej 6 miesiąca życia przełóż pasy przez paski. (Zdjęcie 19)

### SKŁADANIE WÓZKA

1. Zaciągnij hamulce wózka.
2. Złóż maksymalnie daszek przeciwsłoneczny.
3. Składanie wózka do transportu:  
-- najpierw pociągnij wózek do tyłu, tak aby przednie koła mogły być ustawione w linii prostej, bo inaczej wózek nie będzie stał w pozycji pionowej po złożeniu (zdjęcie 20);  
- po drugie, kciukiem nacisnąć i przytrzymać górny przycisk na uchwycie po lewej stronie (Fot. 21), a następnie wcisnąć przycisk wstecz pozostałymi palcami dłoni i zwolnić uchwyt. Wózek się składa automatycznie (Fot. 22). Następnie włóż blokadę zapobiegającą rozkładaniu. (Zdjęcie 23)



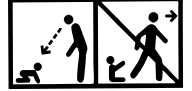
# UYARI! DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE REFERANSLAR İÇİN SAKLAYIN.

TR

## GÜVENLİK GEREKSİNİMLERİ

1. Bu bebek arabası, hangi olay önce gelirse, 22 kg ağırlığa kadar veya 4 yaşına kadar olan çocuklar için uygundur!
2. Bebek arabasına binen çocuğun boyu 104 cm'yi geçmemelidir!
3. Bebek arabasını elle tutmuyorsanız park cihazını kullanın!
4. Park cihazı etkinleştirilmiş olsa bile arabayı eğimli zeminde bırakmayın!
5. Park cihazı, çocuk bebek arabasına yerleştirildiğinde veya bebek arabasından çıkarıldığında etkinleştirilmelidir!
6. Alışveriş sepeti maksimum 2 kg yük kapasitesine sahiptir!
7. Tutma koluna ve/veya sırt dayamalık yerin arkasına ve/veya puset yanlarına bağlanan herhangi bir yük, puset dengesini etkiler! Maksimum aksesuar çantası yükü 1 kg. Ek çanta veya paket asmayın!
8. Bebek arabadaki gevşek parçaları periyodik olarak kontrol edin! Bebek arabasını düzenli olarak inceleyin, bakımını yapın ve temizleyin!
9. Bebek arabası 1 çocuk için tasarlanmıştır!
10. Üretici tarafından onaylanmayan aksesuarlar kullanılmamalıdır!
11. Sadece üretici/distribütör tarafından tedarik edilen veya önerilen yedek parçalar kullanılmalıdır!
12. Çocuk bebek arabasındayken daima emniyet kemeri kullanın! Bacak arası kemerini daima bel kemeri ile birlikte kullanın! Çocuğun düşmesi veya kayması nedeniyle yaralanmaları önlemek için her zaman omuz kemerlerini kullanın!
13. Emniyet kemerinin doğru şekilde takıldığından emin olun!
14. Bebek arabası her zaman yetişkin gözetimi altında kullanılmalıdır!
15. Çocuğun bebek arabasında oynamasına veya bebek arabasından sarkmasına izin vermeyin!
16. Çocuğun bebek arabasından ayağa kalkmasına izin vermeyin!
17. Çocuğun koltuğun üzerinde durmasına veya basmasına izin vermeyin!
18. Bebek arabasını düz olmayan yüzeylerde, ateş yakınında veya diğer tehlikeli yerlerde kullanmayın!
19. Bebek arabasını merdivenlerde ve yürüyen merdivenlerde kullanmayın!
20. Merdivenlerden inmeden veya çıkmadan önce bebek arabasını katlayın. Bebek arabasını merdivenlerden, kaldırımlardan ve diğer engellerden çocukla birlikte tutma yerinden iterek çıkarmak deforme olmasına neden olur ve garanti kapsamında değildir!
21. Sırt dayamalık yerin ayarlanması sadece talimatlardan bu işlemle ilgili kuralları bilen biri tarafından yapılmalıdır!
22. Bebek arabasına yerleştirilen ekstra bagaj arabanın dengesizleşmesine neden olabilir!
23. Bebek arabasını monte eden kişi arabanın işlevlerine aşina olmalıdır!

UYARI!



1. **UYARI!** Çocuğu asla gözetimsiz bırakmayın!
2. **UYARI!** Kullanmadan önce tüm kilitleme cihazlarının etkinleştirildiğinden emin olun!
3. **UYARI!** Yaralanmayı önlemek için, bu ürünü açmadan veya katlamadan önce çocuğun güvenli bir mesafede olduğundan emin olun!
4. **UYARI!** Çocuğunuzun ürünle oynamasına izin vermeyin!
5. **UYARI!** Bu bebek arabası, bebeğin doğumundan itibaren kullanılmak üzere yapılmıştır. Yeni doğan bebekler için sırt dayamalık yeri en eğimli pozisyonunu kullanmalısınız. Yeni doğmuş bir bebek tek başına oturamaz ve başını dik tutamaz. Bu nedenle 6 aylıktan küçük çocuklar için sırt dayamalık yeri oturma pozisyonunda sabitlemeyin!
6. **UYARI!** Her zaman emniyet sistemini kullanın!
7. **UYARI!** Kullanmadan önce bebek arabası sepetinin veya araba koltuğu bağlantılarının doğru şekilde etkinleştirildiğinden emin olun!
8. **UYARI!** Bu ürün koşmak veya kaymak için uygun değildir!
9. **UYARI!** Ateşten uzak tutun!
10. **UYARI!** Başlık sayfasındaki ve kılavuzun içindeki resimler örnektir ve gerçek üründen farklı olabilir.
11. **UYARI!** Yenidoğan sepeti, başkasının yardımı olmadan oturamayan, arkasını dönebilen, elleri ve dizleri üzerinde kalkamayan bir çocuk için uygundur. Çocuğun maksimum ağırlığı: 9 kg.
12. **UYARI!** Ürünü ilk kez kullanmadan önce, üründeki tüm reklam malzemelerini ve bunları ürüne takmak için kullanılan tüm ekleri çıkarın.

## BAKIM VE ONARIM

1. Metal parçaları temizlemek için nemli bir bezle silin ve kuru bir bezle iyice kurulayın.
2. Plastik parçaları temizlemek için bir bez, su ve yumuşak bir deterjan kullanın.
3. Tekstil parçalarını temizlemek için döşeme temizleyicisi kullanın.
4. Bebek arabası saklanmakta iken üzerine asla başka nesnelere koymayın!
5. Islanırsa bebek arabasını her zaman kurutun ve havalandırın!
6. Tekerlek akslarını ve plastik bileşenleri periyodik olarak temizleyin.
7. Bebek arabasını kum veya diğer tozlu yüzeylerde kullandıktan sonra tekerlek akslarını ve plastik bileşenleri her zaman temizleyin!
8. Tekerlek akslarını veya bebek arabasının diğer hareketli parçalarını **YAĞLAMAYIN!** Sadece temizleyin!
9. Gevşek veya hasarlı parçaları periyodik olarak kontrol edin ve varsa hemen değiştirin!

## YEDEK PARÇALARI

- Resim 1**
1. Bebek arabasının yapısı - 1 adet
  2. Arka tekerlekler - 2 adet
  3. Ön tekerlekler - 2 adet
  4. Toybar - 1 adet
  5. Destekler - 2 adet

## BEBEK ARABASININ AÇILMASI

1. Bebek arabasının katlanmış görünümü (Fotoğraf 2) Kilitleme mekanizmasını serbest bırakın (Fotoğraf 2)
2. Bebek arabasının kolunu yukarı ve geriye doğru kaldırın, burada otomatik olarak açılacak ve kilitlenecektir. (Fotoğraf 3)

## BEBEK ARABASININ MONTAJI

1. Ön tekerlekleri kilitlemeye kadar yukarı bastırarak takın. (Fotoğraf 5) Düzgün kilitlediklerini kontrol edin. Çıkarmak için konsol üzerindeki düğmeye basın ve tekerleği aşağı çekin. (Fotoğraf 6)
2. Arka tekerlekleri Fotoğraf 7'de gösterildiği gibi takın. Sökme için arka akstaki düğmeyi çekin ve tekerleği dışarı çekin. (Fotoğraf 8)
3. Çocuk toybarını takın. (Fotoğraf 9) Toybarı çıkarmak için çerçevenin iç kısmında bulunan düğmelere basın ve dışarı çekin. (Fotoğraf 10)
4. Son olarak, iki desteği resim 24/25'te gösterildiği gibi çocuk arabası çerçevesine monte edin, böylece katlandıktan sonra düz kalır.

## KULLANIM

1. Arka aksta bulunan fren pedalına basarak bebek arabasını sabitlemek için arka tekerleklerdeki frenleri kullanın. Freni bırakmak için fren pedalını ayağınızla kaldırın. (Fotoğraf 11)  
**Uyarı! Fren, dik yokuşlarda optimum tutuşu garanti etmez! Bu nedenle, bebek arabasında oturan veya yatan bir çocuk varken bebek arabasını asla eğimli bir yüzeyde bırakmayın!**  
Kullandığınız bebek arabasının freni bir tür park cihazıdır. Freni uygulamak için bebek arabasını hareket etmemesi gerektiğine dikkat edin. Frenleme cihazının çalışmasını senkronize etmek ve frenleme mekanizmasının daha güvenli çalışmasını sağlamak için bebek arabasını hafifçe ileri geri iterken fren pedalına hafifçe basın.
2. Bebek arabasını engembeli ve düz olmayan yüzeylerde sürerken, ön tekerleklerdeki kilitleme başparmağına basarak düz hareket seçeneğini kullanabilirsiniz.
3. Ön tekerlekleri serbest bırakmak için kilitleme başparmağını yukarı kaldırın. (Fotoğraf 12)
3. Gölge için konumunu değiştirmek (çıkarmak) için üst kısmını kavrayın ve istediğiniz konuma doğru aşağı çekin. (Fotoğraf 13)
4. Ayak dayamalı yeri aşağı indirmek için her iki yanında bulunan fiksatörlere bastırın. Ayak dayamalı yeri kaldırmak için tek elinizle yukarı itmeniz yeterlidir. (Fotoğraf 14)  
**UYARI!** Bu talimata uyulmaması fiksatörlerin arızalanmasına neden olur ve garanti geri ödemesine tabi değildir!
5. Sirt dayamalı yerin ayarlanması – Sirt dayamalı yeri yükseltmek için iki kemeri çekin. Sirt dayamalı yeri gevşetmek için toka düğmesine basın ve sirt dayamalı yeri aşağı doğru serbest bırakın. (Fotoğraf 15)
6. **UYARI: Ciddi yaralanmaları önlemek için daima emniyet kemerini takın!**
7. Omuz ve karın kemerlerini takın ve orta kilitleme tokasına yerleştirin. (Fotoğraf 16) Tokaları çekerek emniyet kemerlerinin uzunluğunu ayarlayın. (Fotoğraf 17) Kemerlerin kilidini açmak için orta tokadaki düğmeye basın. (Fotoğraf 18) 6 aydan küçük çocuklar için kemerleri kayışlardan geçirin. (Fotoğraf 19)

## ARABANIN KATLANMASI

1. Bebek arabasının frenlerini harekete geçirin.
2. Gölgeyi maksimum seviyeye kadar katlayın.
3. Taşıma için bebek arabasının katlanması:  
- önce bebek arabasını geriye doğru çekerek ön tekerleklerin düz bir yöne doğru yönelmesini sağlayın, aksi takdirde bebek arabası katlandıktan sonra düz durmayacaktır (Fotoğraf 20);  
- İkinizi olarak, başparmağınızla kaldaki üst düğmeyi sola doğru itin ve tutun (Fotoğraf 21), ardından elinizin diğer parmaklarıyla arka düğmeyi içe doğru itin ve kolu serbest bırakın. Bebek arabası otomatik olarak katlanır (Fotoğraf 22) Daha sonra kendi kendine katlanmayı önleyen kilitleme mekanizmasını yerleştirin. (Fotoğraf 23)

## **KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

- 1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
- 2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
- 3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

- 1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurma gerekmektedir.
- 2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan
  - a-Sözleşmeden dönme
  - b-Satış bedelinden indirim isteme
  - c-Ücretsiz onarılmasını isteme
  - d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:** Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

**Kullanım Ömrü 5 Yıldır.**

**İTHALATÇI FIRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45

Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

**Yetkili Servis :** Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul Tel : 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

# **IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET FR CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.**

## **EXIGENCES DE SÉCURITÉ**

1. Cette poussette convient aux enfants pesant jusqu'à 22 kg ou jusqu'à 4 ans, selon la première éventualité !
2. La taille de l'enfant dans la poussette ne doit pas dépasser 104 cm !
3. Utiliser le dispositif de stationnement si vous ne tenez pas le chariot avec votre main !
4. Ne pas laisser la poussette sur une pente, même avec le dispositif de stationnement activé !
5. Le dispositif de stationnement doit être activé lors du placement ou du retrait de l'enfant de la poussette !
6. La poussette a une capacité de charge maximale de 2 kg !
7. Toute charge attachée à la poignée et/ou à l'arrière de l'appui-dos et/ou au côté de la poussette affecte la stabilité de la poussette ! Charge maximale du sac d'accessoires 1 kg. Ne pas fixer de sacs ou de bagages supplémentaires !
8. Vérifier périodiquement les pièces détachées de la poussette ! Inspecter, entretenir et nettoyer régulièrement la poussette !
9. La poussette est conçue pour 1 enfant !
10. Les accessoires non approuvés par le fabricant ne doivent pas être utilisés !
11. Seules les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant/distributeur doivent être utilisées !
12. Toujours utiliser les ceintures de sécurité lorsque l'enfant est dans la poussette ! Toujours utiliser la ceinture entre les jambes en combinaison avec la ceinture sous-abdominale ! Pour éviter que l'enfant ne se blesse en tombant ou en glissant, toujours utiliser les bretelles !
13. S'assurer que la ceinture de sécurité est correctement bouclée !
14. La poussette doit toujours être utilisée sous la surveillance d'un adulte !
15. Ne pas laisser l'enfant jouer dans la poussette ou s'y suspendre !
16. Ne pas laisser l'enfant se tenir debout dans la poussette !
17. Ne pas laisser l'enfant se tenir debout sur le siège ou le repose-pieds !
18. Ne pas utiliser la poussette sur des surfaces inégales, à proximité d'un feu ou d'autres endroits dangereux !
19. Ne pas utiliser la poussette dans les escaliers et les ascenseurs !
20. Plier la poussette avant de monter ou de descendre des escaliers. Monter la poussette sur les escaliers, les trottoirs et d'autres obstacles avec l'enfant en appuyant sur la poignée entraîne sa déformation et n'est pas soumis au service de garantie !
21. Le réglage du dossier doit être effectué uniquement par une personne familiarisée avec les règles de cette action faisant partie de ces instructions !
22. Des bagages supplémentaires placés dans la poussette peuvent provoquer son instabilité !
23. La personne qui assemble la poussette doit être familiarisée avec ses fonctions !

## AVERTISSEMENT

- 1. AVERTISSEMENT!** Ne jamais laisser un enfant sans surveillance!
  - 2. AVERTISSEMENT!** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation!
  - 3. AVERTISSEMENT!** Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit !
  - 4. AVERTISSEMENT!** Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit !
  - 5. AVERTISSEMENT!** Cette poussette est conçue pour être utilisée depuis la naissance du bébé. Pour les nouveau-nés, utilisez la position du dossier la plus inclinée! Un enfant nouveau-né n'est pas apte à s'asseoir tout seul et tenir sa tête droite. Par conséquent, ne fixez pas le dossier de la poussette en position assise pour enfants de moins de 6 mois!
  - 6. AVERTISSEMENT!** Toujours utiliser le système de retenue!
  - 7. AVERTISSEMENT!** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation!
  - 8. AVERTISSEMENT!** Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
  - 9. AVERTISSEMENT!** Tenir éloigné du feu !
  - 10. AVERTISSEMENT!** Les images sur la page principale et dans les instructions sont illustratives et peuvent différer du produit réel.
  - 11. AVERTISSEMENT !** Le landau nouveau-né convient à un enfant qui ne peut pas s'asseoir sans l'aide de quelqu'un d'autre, se retourner et ne peut pas se lever sur ses mains et ses genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg.
  - 12. AVERTISSEMENT!** Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les matériaux publicitaires, ainsi que les dispositifs servant à les fixer au produit.
- EN 1888 - 2:2018 + A1:2022**



## SOIN ET ENTRETIEN

1. Pour nettoyer les pièces métalliques, essuyer avec un chiffon humide et sécher bien avec un chiffon sec.
2. Pour nettoyer les pièces en plastique, utiliser un chiffon, de l'eau et un détergent doux.
3. Pour nettoyer les parties textiles, utiliser un nettoyant pour tissus d'ameublement.
4. Lorsque la poussette est rangée, ne placer jamais d'autres objets dessus !
5. Sécher et aérer toujours la poussette si elle est mouillée !
6. Nettoyer périodiquement les essieux des roues et les éléments en plastique.
7. Nettoyer toujours les axes des roues et les éléments en plastique après avoir utilisé la poussette sur du sable ou d'autres surfaces poussiéreuses !
8. **NE PAS LUBRIFIER** les essieux des roues ou les autres pièces mobiles de la poussette ! Il suffit de les nettoyer !
9. Vérifier périodiquement s'il y a des pièces desserrées ou endommagées, et s'il y en a, les remplacer immédiatement par des neuves !

## PIÈCES

### Photo 1

- |                            |            |
|----------------------------|------------|
| 1. Châssis de la poussette | - 1 unité  |
| 2. Roues arrière           | - 2 unités |
| 3. Roues avant             | - 2 unités |
| 4. Barre                   | - 1 unité  |
| 5. Supports                | - 2 unités |

## DÉPLIAGE DE LA POUSSETTE

1. Vue pliée de la poussette. (Photo 2) Relâcher le mécanisme de verrouillage. (Photo 2)
2. Soulever la poignée de la poussette vers le haut et vers l'arrière et elle se dépliera et se verrouillera automatiquement. (Photos 3)

## MONTAGE DE LA POUSSETTE

1. Installer les roues avant en appuyant dessus jusqu'à ce qu'elles se verrouillent. (Photo 5) Vérifier qu'ils sont bien verrouillés. Pour retirer, appuyer sur le bouton de la console et tirer la roue vers le bas. (Photo 6)
2. Placer les roues arrière comme indiqué sur la photo 7. Pour les retirer, tirer sur le bouton de l'essieu arrière et retirer la roue. (Photo 8)
3. Installer la barre de l'enfant. (Photo 9) Pour retirer la barre, appuyer sur les boutons situés à l'intérieur du châssis et le tirer. (Photo 10)
4. Enfin, installez les deux supports au châssis de la poussette comme indiqué sur la photo 24/25, afin qu'après pliage, celle-ci reste droite.

## EXPLOITATION

1. Pour stabiliser la poussette à un endroit, utiliser les freins des roues arrière en appuyant sur la pédale de frein située sur l'essieu arrière. Pour desserrer le frein, soulever la pédale de frein avec votre pied. (Photo 11)

**Attention! Le frein ne garantit pas un stationnement optimal sur les fortes pentes ! Par conséquent, ne laissez jamais la poussette sur une surface inclinée avec un enfant assis ou couché dans la poussette !**

Le frein de la poussette que vous utilisez est un type de dispositif de stationnement. Pour activer le frein, noter que la poussette ne doit pas bouger. Appuyer doucement sur la pédale de frein tout en faisant basculer doucement la poussette d'avant en arrière pour synchroniser le fonctionnement du dispositif de freinage et rendre le mécanisme de freinage plus sûr.

2. Lorsque vous déplacez la poussette sur des surfaces rugueuses et inégales, vous pouvez utiliser l'option de déplacement en ligne droite en appuyant sur le pouce de verrouillage des roues avant.

Pour libérer les roues avant, soulever le pouce de verrouillage. (Photo 12)

3. Pour changer (baisser) la position du parasol, saisir le haut du parasol et tirer vers le bas jusqu'à la position désirée. (Photo 13)

4. Pour abaisser le repose-pieds, appuyer sur les fixations de chaque côté du repose-pieds. Pour relever le repose-pieds, le pousser simplement d'une main. (Photo 14)

**ATTENTION!** Le non-respect de cette instruction entraîne des dommages aux fixations et n'est pas soumis au remboursement de la garantie !

5. Réglage de l'appui-dos - Pour relever l'appui-dos, tirer sur les deux sangles. Pour libérer l'appui-dos de siège, appuyer sur le bouton de la boucle et faire glisser l'appui-dos de siège vers le bas. (Photo 15)

**6. ATTENTION : Pour éviter des blessures graves, toujours utiliser la ceinture de sécurité**

7. Attacher les ceintures aux épaules et sous-abdominale et les placer dans la boucle de verrouillage central. (Photos 16 ) Régler la longueur des ceintures de sécurité en tirant sur les boucles. (Photo 17)

Pour déverrouiller les ceintures, appuyer sur le bouton de la boucle centrale. (Photo 18) Pour les enfants de moins de 6 mois, passer les ceintures dans les bretelles. (Photo 19)

## PLIAGE DE LA POUSSETTE

1. Activer les freins de la poussette.

2. Plier de manière maximale le parasol.

3. Pliage de la poussette à être transportée :

- tirer d'abord la poussette vers l'arrière afin que les roues avant puissent être orientées en ligne droite, car sinon la poussette ne restera pas droite après le pliage et (Photo 20) ;

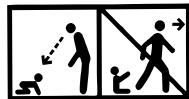
- deuxièmement, avec le pouce, pousser et maintenir le bouton supérieur de la poignée vers la gauche (Photo 21), puis pousser le bouton arrière vers l'intérieur avec les autres doigts de la main et relâcher la poignée. La poussette se plie automatiquement (Photo 22), puis insérer le mécanisme de blocage contre l'auto-dépliage. (Photo 23)

# **IT** **IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.**

## **REQUISITI DI SICUREZZA**

- 1.** Il presente passeggino è adatto per bambini con peso fino ai 22 kg o all'età massima fino ai 4 anni, secondo quale dei due eventi avviene prima!
- 2.** L'altezza del bambino, portato nel passeggino non deve superare i 104 cm!
- 3.** Utilizzare il dispositivo di parcheggio qualora non si tiene il passeggino con la mano!
- 4.** Non lasciare il passeggino in luoghi inclinati, nemmeno con dispositivo di parcheggio attivato!
- 5.** Il dispositivo di parcheggio deve essere attivato al mettere o al prendere del bambino dal passeggino!
- 6.** Il cesto per gli acquisti ha una portata massima di 2 kg!
- 7.** Ogni carico appeso alla manopola e/o allo schienale e/o al lato del passeggino influisce sulla stabilità del passeggino per bambini! La portata massima della borsa porta accessori e di 1 kg. Non appendere delle porse o dei pacchi supplementari!
- 8.** Controllare periodicamente per le parti allentate del passeggino! Controllare regolarmente, mantenere e pulire il passeggino!
- 9.** Il passeggino è studiato per un solo bambino!
- 10.** Gli accessori che non sono approvati dal produttore non devono essere utilizzati!
- 11.** Bisogna utilizzare solo dei pezzi di ricambio consegnati o raccomandati dal produttore/distributore!
- 12.** Utilizzare sempre le cinture di sicurezza qualora il bambino si trova nel passeggino! Utilizzare sempre la cintura spartigamba in combinazione con le cinture subaddominali! Per pervenire delle ferite da caduta o lo scivolo del bambino, utilizzare sempre le bretelle!
- 13.** Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia fissata correttamente!
- 14.** Il passeggino deve essere sempre utilizzato sotto la sorveglianza di un adulto!
- 15.** Non permettere al bambino di giocare nel passeggino o di pendere da esso!
- 16.** Non permettere al bambino di alzarsi nel passeggino!
- 17.** Non permettere al bambino di alzarsi sul sedile o sul poggiatesta!
- 18.** Non utilizzare il passeggino su superfici irregolari, nei pressi di fuoco o in altri luoghi pericolosi!
- 19.** Non utilizzare il passeggino su scale o scale mobili!
- 20.** Piegare il passeggino prima di salire o scendere le scale. Qualora ci si salgano le scale, i marciapiedi o gli altri ostacoli con il passeggino e il bambino dentro, premendo la manopola ciò porta alla deformazione della stessa e non è soggetto di servizio in garanzia!
- 21.** La regolazione dello schienale deve essere effettuato solo da una persona che abbia preso visione alle relative regole di cui alle istruzioni!
- 22.** Il bagaglio supplementare messo nel passeggino può portare alla instabilità del passeggino!
- 23.** La persona che assembla il passeggino deve conoscere le funzioni dello stesso!

## AVVERTENZA



- 1. ATTENZIONE!** Non lasciare mai il bambino incustodito!
- 2. ATTENZIONE!** Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
- 3. ATTENZIONE!** Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto !
- 4. ATTENZIONE!** Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto !
- 5. ATTENZIONE!** Questo passeggino è prodotto per essere usato fin dalla nascita del bambino. Per i neonati dovete usare la posizione più sdraiata dello schienale. Un bambino neonato non è atto a sedersi solo e tenere la sua testa dritta. Di conseguenza, non fissate lo schienale del passeggino in posizione seduta per bambini all'età inferiore ai 6 mesi!
- 6. ATTENZIONE!** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta!
- 7. ATTENZIONE!** Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati !
- 8. ATTENZIONE!** Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare !
- 9. ATTENZIONE!** Tenere lontano dal fuoco!
- 10. ATTENZIONE!** Le immagini riportate sulla copertina e all'interno delle istruzioni sono inserite a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
- 11. AVVERTENZA!** La navicella per neonato è adatta per un bimbo che non può sedersi senza l'assistenza d'altrui, non può volgersi e non può alzarsi sulle mani e ginocchia. Peso massimo del bambino: Kg. 9
- 12. ATTENZIONE!** Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.

EN 1888 - 2:2018 + A1:2022

## CURA E MANUTENZIONE

1. Per pulire le parti in metallo, passare con un panno umido e asciugare bene con un panno asciutto.
2. Per pulire le parti in plastica utilizzare un panno, acqua e un detersivo morbido.
3. Per pulire le parti in tessile utilizzare un detersivo per la pulizia di tappezzeria.
4. Qualora il passeggino sia in conservazione, mai lasciare altri oggetti sopra!
5. Asciugare sempre e ventilare il passeggino qualora si sia bagnato!
6. Pulire periodicamente le assi delle ruote e i componenti in plastica.
7. Pulire sempre le assi delle ruote e i componenti in plastica dopo l'utilizzo del passeggino su sabbia o su altri superfici polverose!
8. **Non lubrificare** le assi delle ruote o le altre parti mobili del passeggino! Solo pulirle!
9. Controllare periodicamente per delle parti allentate o danneggiate e se ci siano, sostituirle immediatamente con delle parti nuove!

## PARTI

### Immagine 1

- |                         |        |
|-------------------------|--------|
| 1. Corpo del passeggino | - 1 pz |
| 2. Ruote posteriori     | - 2 pz |
| 3. Ruote anteriori      | - 2 pz |
| 4. Arco giochi          | - 1 pz |
| 5. Supporti             | - 2 pz |

## APERTURA DEL PASSEGGINO

1. Aspetto piegato del passeggino. (Immagine 2) Liberare il meccanismo di bloccaggio. (Immagine 2)
2. Alzare la manopola del passeggino in alto e indietro, esso si aprirà e rimarrà serrato in automatico. (Immagine 3)



## MONTAGGIO DEL PASSEGGINO

1. Montare le ruote anteriori premendole verso l'alto fino al serrarle. (Immagine 5) Controllare se sono ben serrate. Per smontarla, premere il pulsante sulla consolle e tirare la ruota verso il basso. (Immagine 6)
2. Mettere le ruote posteriori come dall'immagine 7. Per smontarla, tirare il pulsante sull'asse posteriore e tirare via la ruota. (Immagine 8)
3. Montare l'arco giochi per il bambino. (Immagine 9) Per rimuovere l'arco giochi, premere i pulsanti situati sul lato interno del telaio e tirar l'arco. (Immagine 10)
4. Alla fine assemblare i due supporti al telaio del passeggino, come indicato sull'immagine 24/25 perché esso possa rimanere dritto dopo averlo piegato.

## UTILIZZO

1. Per lasciare il passeggino fermo, utilizzare i freni delle ruote posteriori, premendo il pedale del freno situato sull'asse posteriore. Per sbloccare il freno alzare con il piede il pedale del freno. (Immagine 11)

**Attenzione! Il freno non garantisce la tenuta ottimale su pendii ripidi! Perciò mai lasciare il passeggino su una superficie inclinata con il bambino seduto o sdraiato dentro il passeggino!**

Il freno del passeggino utilizzato è un dispositivo di parcheggio. Per azionare il freno, prendere in considerazione che il passeggino non debba essere in movimento. Premere attentamente il pedale del freno, spingendo nel frattempo leggermente il passeggino in avanti e indietro per sincronizzare il funzionamento del dispositivo di frenatura e per un maggiore azionamento del meccanismo di frenatura.

2. Al movimento del passeggino su superfici ruvide e irregolari si può utilizzare l'opzione dell'andata rettilinea premendo il pollice bloccante delle ruote anteriori.

Per sbloccaggio delle ruote anteriori alzare verso l'alto il pollice di bloccaggio. (Immagine 12)

3. Per modificare (abbassare) la posizione del parasole prendere la sua parte superiore e tirarla verso il basso fino alla posizione desiderata. (Immagine 13)

4. Per sbloccare il poggiatesta, premere i fissatori situati ai due lati dello stesso. Per alzare il poggiatesta, semplicemente spingerlo verso l'alto con una mano. (immagine 14)

**ATTENZIONE!** La mancata osservazione di queste istruzioni porta al guasto dei fissatori e non è soggetto di recupero in garanzia!

5. Regolazione dello schienale – Per alzare lo schienale tirare le due cinture. Per abbassare lo schienale premere il pulsante della fibbia e lasciare lo schienale che si abbassi. (Immagine 15)

**6. ATTENZIONE: Per evitare delle ferite gravi, utilizzare sempre la cintura di sicurezza!**

7. Attaccare le bretelle e le cinture subaddominali e inserirle nella fibbia fino al bloccarle. (Immagine 16) Regolare la lunghezza delle cinture di sicurezza tirando le fibbie. (Immagine 17) Per sbloccare le cinture, premere il pulsante della fibbia centrale. (Immagine 18) Per bambini sotto i 6 mesi far passare le bretelle attraverso le cinture subaddominali. (Immagine 19)

## COME PIEGARE IL PASSEGGINO?

1. Azionare i freni del passeggino.
2. Piegare al massimo il parasole.
3. Come piegare il passeggino per trasportarlo:

- tirare prima il passeggino indietro in modo tale che le ruote anteriori si orientino in direzione rettilinea, altrimenti il passeggino non potrà rimanere dritto dopo averlo piegato (Immagine 20);

- poi, con il pollice spingere e tenere a sinistra il pulsante superiore della manopola (Immagine 21), dopodiché premere il pulsante posteriore verso l'interno con le altre dita della mano e lasciare la manopola. Il passeggino si piega in automatico (Immagine 22). Poi mettere il meccanismo di bloccaggio anti-apertura. (Immagine 23)

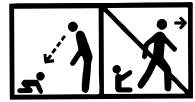
# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

GR

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Αυτό το καροτσάκι είναι κατάλληλο για παιδιά με βάρος έως 22 κιλά ή ηλικίας έως 4 ετών, αναλόγως με ποιο συμβάν θα συμβεί πρώτο!
2. Το ύψος του παιδιού στο καρότσι δεν πρέπει να ξεπερνά τα 104 εκατοστά!
3. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στάθμευσης εάν δεν κρατάτε το καρότσι με το χέρι σας!
4. Μην αφήνετε το καρότσι σε πλαγιές, ακόμα και με ενεργοποιημένη τη συσκευή στάθμευσης!
5. Η συσκευή στάθμευσης πρέπει να ενεργοποιείται κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του παιδιού από το καρότσι!
6. Το καλάθι αγορών έχει μέγιστη χωρητικότητα 2 κιλά!
7. Οποιοδήποτε φορτίο που έχει κρεμαστεί στη λαβή και/ή στο πίσω μέρος της πλάτης ή/και στο πλάι του καροτσιού επηρεάζει τη σταθερότητα του καροτσιού! Το μέγιστο φορτίο της σάντας αξεσουάρ είναι 1 κιλό. Μην τοποθετείτε επιπλέον σακούλες ή συσκευασίες!
8. Ελέγχετε περιοδικά για χαλαρά εξαρτήματα του καροτσιού! Επιθεωρείτε, συντηρείτε και καθαρίζετε το καλάθι τακτικά!
9. Το καρότσι προορίζεται για 1 παιδί!
10. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται αξεσουάρ που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή!
11. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή/διανομέα!
12. Να χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας όταν το παιδί είναι στο καρότσι! Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη που βρίσκεται ανάμεσα στα ποδαράκια σε συνδυασμό με τη ζώνη της πλάτης! Για να αποφύγετε τραυματισμό από πτώση ή ολίσθηση του παιδιού, χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ώμου!
13. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι σωστά δεμένη!
14. Το καρότσι πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα!
15. Μην αφήνετε το παιδί να παίζει στο καρότσι ή να κρεμιέται από αυτό!
16. Μην αφήνετε το παιδί να σηκώνεται στο καρότσι!
17. Μην αφήνετε το παιδί να σηκώνεται στο κάθισμα ή στο υποπόδιο!
18. Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι σε ανώμαλες επιφάνειες, κοντά σε φωτιά ή άλλα επικίνδυνα μέρη!
19. Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι σε σκάλες και κυλιόμενες σκάλες!
20. Διπλώστε το καρότσι πριν ανεβείτε ή κατεβείτε τις σκάλες. Το ανέβασμα του καροτσιού σε σκάλες, πεζοδρόμια και άλλα εμπόδια με το παιδί πατώντας τη λαβή οδηγεί στη παραμόρφωσή του και δεν υπόκειται σε σέρβις εγγύησης!
21. Η ρύθμιση της πλάτης θα πρέπει να γίνεται μόνο από άτομο που είναι εξοικειωμένο με τους κανόνες αυτής της ενέργειας από τις οδηγίες!
22. Οι πρόσθετες αποσκευές που τοποθετούνται στο καρότσι μπορεί να το κάνουν να γίνει ασταθής!
23. Αυτός που συναρμολογεί το καρότσι πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις λειτουργίες του!

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- 1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση!
- 2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση!
- 3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού!
- 4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό!
- 5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Αυτό το καροτσάκι έχει κατασκευαστεί για χρήση από 0 μηνών . Για νεογέννητα μωρά πρέπει να χρησιμοποιήσετε την ύπτια θέση στην πλάτη! Το Νεογέννητο παιδί δεν μπορεί να καθίσει και να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο. Ως εκ τούτου, δεν καθορίζετε πίσω σε καθιστή θέση για παιδιά κάτω των 6 μηνών!
- 6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης!
- 7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση!
- 8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ!
- 9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Κρατήστε μακριά από φωτιά!
- 10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Οι εικόνες στην αρχική σελίδα και στο εσωτερικό των οδηγιών είναι ενδεικτικές και είναι πιθανόν να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
- 11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το καλάθι νεογέννητου είναι κατάλληλο για παιδί, το οποίο δεν μπορεί να κάθεται χωρίς την βοήθεια άλλου ατόμου, δεν μπορεί να γυρίζει και δεν μπορεί να σηκώνεται στα χέρια και στα γόνατά του. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 κιλών.
- 12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ!** Πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, αφαιρέστε από αυτό όλο το διαφημιστικό υλικό, καθώς και τις συσκευές που χρησιμοποιούνται για την προσάρτησή τους στο προϊόν.

EN 1888 - 2:2018 + A1:2022

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Για να καθαρίσετε τα μεταλλικά μέρη, σκουπίστε με ένα υγρό πανί και στεγνώστε καλά με ένα στεγνό πανί.
2. Για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη, χρησιμοποιήστε ένα πανί, νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.
3. Για να καθαρίσετε τα υφασμάτινα μέρη, χρησιμοποιήστε καθαριστικό ταπετσαρίας.
4. Όταν το καρότσι βρίσκεται στην συντήρηση, μην τοποθετείτε ποτέ άλλα αντικείμενα πάνω του!
5. Να στεγνώνετε πάντα και να αερίζετε το καρότσι εάν έχει βραχεί!
6. Καθαρίζετε περιοδικά τους άξονες των τροχών και τα πλαστικά στοιχεία.
7. Να καθαρίζετε πάντα τους άξονες των τροχών και τα πλαστικά στοιχεία μετά τη χρήση του καροτσιού σε άμμο ή άλλες σκονισμένες επιφάνειες!
8. **ΜΗ ΛΙΠΑΙΝΕΤΕ** τους άξονες των τροχών ή άλλα κινούμενα μέρη του καροτσιού! Απλά καθαρίστε τα!
9. Ελέγχετε περιοδικά για χαλαρά ή κατεστραμμένα εξαρτήματα και εάν υπάρχουν, αντικαταστήστε τα αμέσως

με καινούργια!

## ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

### Εικόνα 1

- |                            |          |
|----------------------------|----------|
| 1. Κατασκευή του καροτσιού | - 1 τμχ. |
| 2. Πίσω τροχοί             | - 2 τμχ. |
| 3. Μπροστινοί τροχοί       | - 2 τμχ. |
| 4. Ταστιέρα                | - 1 τμχ. |
| 5. Στηρίγματα              | - 2 τμχ. |

## ΞΕΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

1. Διπλωμένη όψη του καροτσιού. (Εικόνα 2) Απελευθερώστε τον μηχανισμό ασφάλισης. (Εικόνα 2)
2. Σηκώστε τη λαβή του καροτσιού πάνω και πίσω και θα ξεδιπλωθεί και θα κλειδώσει αυτόματα. (Εικόνας 3)

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

1. Τοποθετήστε τους μπροστινούς τροχούς πιέζοντάς τους μέχρι να ασφαλισουν. (Εικόνα 5) Ελέγξτε εάν έχουν κλειδώσει σωστά. Για αποσυναρμολόγηση, πατήστε το κουμπί στην κονσόλα και τραβήξτε τον τροχό προς τα κάτω. (Εικόνα 6)
2. Ποstavete задните колеса, както е показано на Снимка 7. Για αποσυναρμολόγηση, τραβήξτε το κουμπί στον πίσω άξονα και τραβήξτε προς τα έξω τον τροχό. (Εικόνα 8)
3. Εγκαταστήστε την ταστιέρα για το παιδί. (Εικόνα 9) Για να αφαιρέσετε την ταστιέρα, πατήστε τα κουμπιά στο εσωτερικό του πλαισίου και τραβήξτε το προς τα έξω. (Εικόνα 10)
4. Στο τέλος συναρμολογήστε τα δύο στηρίγματα στο πλαίσιο του παιδικού καροτσιού, όπως απεικονίζεται στην φωτογραφία 24/25, για να μπορέσει μετά το κλείσιμο να παραμείνει όρθιο.

### ΧΡΗΣΗ

1. Για να σταθεροποιήσετε το καρότσι σε μια θέση, χρησιμοποιήστε τα φρένα των πίσω τροχών πατώντας το πεντάλ του φρένου που βρίσκεται στον πίσω άξονα. Για να απελευθερώσετε το φρένο, σηκώστε το πεντάλ του φρένου με το πόδι σας. (Εικόνα 11)

**Προσοχή! Το φρένο δεν εγγυάται βέλτιστο κράτημα σε απότομες πλαγιές! Επομένως, μην αφήνετε ποτέ το καρότσι σε κεκλιμένη επιφάνεια με το παιδί να κάθεται ή να είναι ξαπλωμένο στο καρότσι!**

Το φρένο στο καρότσι που χρησιμοποιείτε είναι ένας τύπος συσκευής στάθμευσης. Για να πατήσετε το φρένο, σημειώστε ότι το καρότσι δεν πρέπει να κινείται. Πατήστε απαλά το πεντάλ του φρένου, ενώ ταυτόχρονα κουνήστε απαλά το καρότσι εμπρός-πίσω για να συγχρονίσετε τη λειτουργία της συσκευής πέδησης και να κάνετε τον μηχανισμό πέδησης πιο ασφαλή.

2. Όταν μετακινείτε το καρότσι σε τραχιές και ανώμαλες επιφάνειες, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την επιλογή κίνησης σε ευθεία γραμμή πατώντας τον αντίχειρα ασφάλισης των μπροστινών τροχών.

Για να απελευθερώσετε τους μπροστινούς τροχούς, σηκώστε τον αντίχειρα ασφάλισης. (Εικόνα 12)

3. Για να αλλάξετε (αφαιρέσετε) τη θέση του σκιάστρου, πιάστε το πάνω μέρος του σκιάστρου και τραβήξτε προς τα κάτω στην επιθυμητή θέση. (Εικόνα 13)

4. Για να χαμηλώσετε το υποπόδιο, πιέστε τα μάνδαλα που βρίσκονται και στις δύο πλευρές του υποπόδιου. Για να σηκώσετε το υποπόδιο, απλώστε το προς τα πάνω με το ένα χέρι. (Εικόνα 14)

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας οδηγεί σε ζημιά στους συνδετήρες και δεν υπόκειται σε αποζημίωση εγγύησης!

5. Ρύθμιση της πλάτης – Για να σηκώσετε την πλάτη, τραβήξτε και τις δύο ζώνες. Για να απελευθερώσετε την πλάτη του καθίσματος, πατήστε το κουμπί στην πόρπη και σύρετε την πλάτη του καθίσματος προς τα κάτω. (Εικόνα 15)

6. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας!**ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ**7. Συνδέστε τις ζώνες ώμου και τις κοιλιακές ζώνες και τοποθετήστε τις στην πόρπη του κεντρικού κλειδώματος. (Εικόνας 16) Ρυθμίστε το μήκος των ζωνών ασφαλείας τραβώντας τις πόρπες. (Εικόνα 17) Για να ξεκλειδώσετε τις ζώνες ασφαλείας, πατήστε το κουμπί στην κεντρική πόρπη. (Εικόνα 18) Για παιδιά κάτω των 6 μηνών, περάστε τις ζώνες μέσα από τους μαντές. (Εικόνα 19)

### ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

1. Τραβήξτε τα φρένα του καροτσιού.
2. Διπλώστε το σκιάστρο όσο το δυνατόν περισσότερο.
3. Αναδίπλωση του καροτσιού για μεταφορά:
  - πρώτα τραβήξτε το καρότσι προς τα πίσω έτσι ώστε οι μπροστινοί τροχοί να μπορούν να προσανατολιστούν σε ευθεία γραμμή, διαφορετικά το καρότσι δεν θα μείνει ίσιο μετά την αναδίπλωση και (Εικόνα 20);
  - δεύτερον, με τον αντίχειρά σας, πιέστε και κρατήστε πατημένο το επάνω κουμπί της λαβής προς τα αριστερά (Εικόνα 21), στη συνέχεια πιέστε το κουμπί πίσω με τα υπόλοιπα δάχτυλα και αφήστε τη λαβή. Το καρότσι διπλώνει αυτόματα (Εικόνα 22). Στη συνέχεια, τοποθετήστε τον μηχανισμό ασφάλισης για να μην ξεδιπλώνει. (Εικόνα 23)

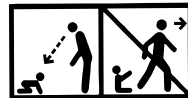
**RU** **ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО  
ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ  
ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**



**ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Коляска предназначена для детей весом до 22 кг или в возрасте до 4 лет, в зависимости от того, что наступит раньше!
2. Рост ребенка в коляске не должен превышать 104 см!
3. Использовать парковочное устройство, если коляска не удерживается рукой!
4. Не оставлять коляску на склонах, даже с включенным парковочным устройством!
5. Парковочное устройство должно быть включено при посадке или снятии ребенка с коляски!
6. Корзина для покупок выдерживает максимальную нагрузку 2 кг!
7. Любой груз, прикрепленный к ручке и/или задней части спинки, и/или боковой части коляски, влияет на ее устойчивость! Максимальная нагрузка сумки для аксессуаров 1 кг. Не прикреплять лишние сумки или пакеты!
8. Периодически проверять коляску на наличие ослабленных деталей! Регулярно осматривать, обслуживать и чистить коляску!
9. Коляска рассчитана на 1 ребенка!
10. Не использовать аксессуары, не одобренные производителем!
11. Использовать только запасные части, поставленные или рекомендованные производителем/дистрибьютором!
12. Всегда использовать ремни безопасности, когда ребенок находится в коляске! Всегда использовать паховый ремень вместе с поясным ремнем! Во избежание травм в результате падения или соскальзывания ребенка всегда использовать плечевые ремни!
13. Убедиться, что ремень безопасности пристегнут правильно!
14. Всегда следует пользоваться коляской под присмотром взрослых!
15. Не разрешать ребенку играть в коляске или провисать на ней!
16. Не разрешать ребенку стоять в коляске!
17. Не разрешать ребенку стоять на сиденье или подножке!
18. Не использовать коляску на неровных поверхностях, вблизи огня или в других опасных местах!
19. Не использовать коляску на лестницах и эскалаторах!
20. Складывать коляску перед тем как подняться или спуститься по лестнице. Поднятие коляски по лестницам, тротуарам и другим препятствиям вместе с ребенком путем нажатия на ручку приводит к ее деформации и не подлежит гарантийному ремонту!
21. Регулировку спинки должен производить только человек, ознакомленный с правилами данного действия в инструкции!
22. Дополнительный багаж, помещенный в коляску, может привести к ее неустойчивости!
23. Человек, осуществляющий сборку коляски, должен быть ознакомлен с ее функциями!

## ВНИМАНИЕ



- 1. ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра!
  - 2. ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что все блокирующие устройства активированы перед использованием!
  - 3. ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм убедитесь, что ребенок находится на безопасном расстоянии, прежде чем раскладывать или складывать это изделие!
  - 4. ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте ребенку играть с этим изделием!
  - 5. ВНИМАНИЕ!** Данная коляска предназначена для использования начиная с рождения ребёнка. Для новорождённых детей следует использовать последнюю позицию наклона спинки. Новорождённый ребёнок не способен сидеть сам и держать головку прямо. Поэтому не фиксируйте позицию спинки для положения сидя детям младше 6 месяцев!
  - 6. ВНИМАНИЕ!** Всегда используйте поддерживающую систему!
  - 7. ВНИМАНИЕ!** Перед использованием проверьте, правильно ли задействованы приспособления для крепления корзины от детской коляски, сиденья или автомобильного детского кресла!
  - 8. ВНИМАНИЕ!** Данный продукт не подходит для того, чтобы с ним бегать или кататься!
  - 9. ВНИМАНИЕ!** Хранить вдали от огня!
  - 10. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульной странице и внутри руководства являются ориентировочными и могут отличаться от реального изделия.
  - 11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Люлька для новорожденного предназначена для ребенка, который не умеет сидеть без посторонней помощи, переворачиваться и не умеет вставать на четвереньки. Максимальный вес ребенка: 9 кг.
  - 12. ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием изделия снять с него все рекламные материалы, а также приспособления, используемые для их крепления к изделию.
- EN 1888 - 2:2018 + A1:2022**

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Чтобы почистить металлические части, нужно протереть их влажной тканью и вытереть насухо.
2. Для очистки пластиковых деталей использовать ткань, воду и мягкое чистящее средство.
3. Для очистки текстильных частей использовать чистящее средство для обивки.
4. Никогда не устанавливать на коляску посторонние предметы во время хранения!
5. Всегда просушивать и проветривать коляску, если она намокнет!
6. Периодически очищать оси колес и пластиковые детали.
7. Всегда очищать оси колес и пластиковые детали после использования коляски на песчаных или других пыльных поверхностях!
8. **НЕ СМАЗЫВАТЬ** оси колес или другие подвижные части коляски! Только очистить их!
9. Периодически проверять на наличие ослабленных или поврежденных деталей и, если такие имеются, немедленно заменить их новыми!

## ЧАСТИ

### Фото 1

- |                        |         |
|------------------------|---------|
| 1. Конструкция коляски | - 1 шт. |
| 2. Задние колеса       | - 2 шт. |
| 3. Передние колеса     | - 2 шт. |
| 4. Бампер              | - 1 шт. |
| 5. Опорные стойки      | - 2 шт. |

## РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

1. Коляска в сложенном виде. (Фото 2) Отключить механизм блокировки. (Фото 2)
2. Поднять ручку коляски вверх и назад, она раскроется и заблокируется автоматически. (Фото 3)

## СБОРКА КОЛЯСКИ

1. Установить передние колеса, прижав их вверх до блокировки. (Фото 5) Убедиться, что они хорошо зафиксированы. Чтобы их снять, нужно нажать на кнопку на консоли и потянуть колесо вниз. (Фото 6)
2. Установить задние колеса, как показано на Фото 7. Чтобы их снять, нужно потянуть кнопку на задней оси и вытянуть колесо. (Фото 8)
3. Установить бампер. (Фото 9) Чтобы его снять, нужно нажать на кнопки, расположенные с внутренней стороны рамы, и вытянуть его. (Фото 10)
4. Наконец, прикрепите обе опорные стойки к раме коляски, как показано на рисунке 24/25, чтобы после складывания она оставалась прямой.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Чтобы остановить коляску, нужно использовать тормоз на задних колесах, нажав на педаль тормоза, расположенную на задней оси. Чтобы отключить тормоз, нужно поднять педаль тормоза ногой. (Фото 11)

**Внимание ! Тормоз не гарантирует оптимального удержания на крутых склонах! Поэтому никогда не оставлять коляску на наклонной поверхности, если в ней сидит или лежит ребенок!**

Тормоз коляски является типом парковочного устройства. Чтобы включить тормоз, нужно обратить внимание на то, что коляска не должна двигаться. Плавно нажать на педаль тормоза, одновременно с этим осторожно подталкивая коляску вперед и назад для синхронизации работы тормозного устройства и более надежного включения тормозного механизма.

2. При передвижении коляски по грубым и неровным поверхностям можно использовать функцию прямолинейного хода, нажав на стопорный палец передних колес.

Чтобы разблокировать передние колеса, нужно поднять стопорный палец. (Фото 12)

3. Чтобы изменить (снять) положение козырька, нужно верхнюю часть козырька потянуть вниз в нужное положение. (Фото 13)

4. Чтобы опустить подножку, нужно нажать на фиксаторы, расположенные с двух сторон. Чтобы поднять подножку, нужно просто нажать на нее одной рукой. (фото 14)

**ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение данного указания приводит к повреждению фиксаторов и не подлежит гарантийному возмещению!

5. Регулировка спинки - Чтобы поднять спинку, нужно вытянуть оба ремня. Чтобы опустить спинку сиденья, нужно нажать на кнопку на пряжке и отпустить спинку сиденья вниз. (Фото 15)

6. **ВНИМАНИЕ: Во избежание серьезных травм всегда пристегивать ремень безопасности!**

7. Прикрепить плечевые и поясные ремни, вставить их в центральную пряжку блокировки. (Фото 16) Отрегулировать длину ремней безопасности, потянув за пряжки. (Фото 17) Чтобы разблокировать ремни, нужно нажать на кнопку на центральной пряжке. (Фото 18) Для детей в возрасте до 6 месяцев продеть ремни через лямки. (Фото 19)

## СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

1. Включить тормоз коляски.

2. Максимально свернуть козырек.

3. Складывание коляски для транспортировки:

- сначала потянуть коляску назад, чтобы передние колеса были ориентированы по прямой линии, в противном случае коляска не останется прямой после складывания и (Фото 20);

- большим пальцем нажать и удерживать влево верхнюю кнопку на ручке (Фото 21), затем остальными пальцами нажать заднюю кнопку внутрь и отпустить ручку. Коляска складывается автоматически (Фото 22). После этого вставить блокировочный механизм против самораскладывания. (Фото 23)



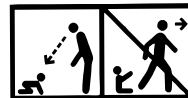
# VAŽNO! PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVATI ZA BUDUĆE REFERENCE.

## ZAHTJEVI ZA BEZBEDNOST

1. Ova kolica su pogodna za decu težine do 22 kg ili do 4 godine, šta god nastupi prvo!
2. Visina deteta u kolicima ne bi trebalo da prelazi 104 cm!
3. Koristite uređaj za parkiranje, ako kolica ne držite rukom!
4. Ne ostavljajte kolica na nagnutim mestima, čak ni sa aktiviranim parking uređajem!
5. Parking uređaj mora biti aktiviran prilikom postavljanja ili podizanja deteta iz kolica!
6. Korpa za kupovinu ima maksimalnu nosivost od 2 kg!
7. Svako opterećenje pričvršćeno za ručku i/ili zadnji deo naslona i/ili bočne strane kolica utiče na stabilnost kolica! Maksimalno opterećenje torbe za pribor 1 kg. Ne stavljajte dodatne kese ili pakete!
8. Periodično proveravajte da li ima labavih delova kolica! Redovno pregledajte, održavajte i čistite kolica!
9. Kolica su dizajnirana za 1 dete!
10. Pribor koji nije odobren od strane proizvođača se ne sme koristiti!
11. Moraju se koristiti samo rezervni delovi koje je isporučio ili preporučio proizvođač/distributer!
12. Uvek koristite sigurnosne pojaseve kada je dete u kolicima! Uvek koristite krilni pojas u kombinaciji sa krilnim pojasom! Da biste sprečili da dete padne ili oklizne, uvek koristite pojaseve za ramena!
13. Uverite se da je sigurnosni pojas pravilno preklopljen!
14. Kolica se uvek moraju koristiti pod nadzorom odrasle osobe!
15. Ne dozvolite detetu da se igra u kolicima ili da visi sa njih!
16. Ne dozvolite detetu da stoji u kolicima!
17. Ne dozvolite detetu da ustane na sedištu ili stepenici!
18. Ne koristite kolica na neravnim površinama, u blizini vatre ili drugih opasnih mesta!
19. Ne koristite kolica na stepenicama i pokretnim stepenicama!
20. Presavijte kolica pre nego što krenete gore ili dole stepenicama. Penjanje kolica po stepenicama, trotoarima i drugim preprekama sa detetom, pritiskom na ručku, dovodi do njegovog deformisanja i ne podleže garantnom servisu!
21. Podešavanje naslona treba da radi samo neko ko je upoznat sa pravilima za ovu radnju iz uputstva!
22. Dodatni prtljag stavljen u kolica može dovesti do njegove nestabilnosti!
23. Osoba koja sklapa kolica mora biti upoznata sa njenim funkcijama!



## UPOZORENJE



- 1. UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora!
- 2. UPOZORENJE!** Pre upotrebe proverite da li su svi mehanizmi za zaključivanje aktivirani!
- 3. UPOZORENJE!** Kako bi izbegli povrede, proverite pre upotrebe da li se Vaše dete nalazi na sigurnom rastojanju pri sklapanju i rasklapanju ovog proizvoda!
- 4. UPOZORENJE!** Ne ostavljajte dete da se igra ovim proizvodom!
- 5. UPOZORENJE!** Ova dečja kolica je projektovana za upotrebu od bebinog rođenja. Za novorođenčad morate koristiti najnižu poziciju naslona. Novorođena beba nije u stanju samostalno da sedi i da drži glavu pravo. Zbog toga ne fiksirajte naslon u sedeći položaj za decu mlađu od 6 meseci!
- 6. UPOZORENJE!** Uvek koristite sisteme za držanje!
- 7. UPOZORENJE!** Pre upotrebe proverite da li su mehanizmi za pričvršćivanje korpe za dečja kolica, sedišta ili dečja auto sedišta pravilno aktivirani!
- 8. UPOZORENJE!** Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje ili klizanje!
- 9. UPOZORENJE!** Držite dalje od vatre!
- 10. UPOZORENJE!** Slike na naslovnoj stranici i u uputstvu su primeri i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.
- 11. UPOZORENJE!** Korpa za novorođenče je pogodna za dete koje ne može da sedi bez tuđe pomoći, da se okreće i ne može da se podigne na ruke i kolena. Maksimalna težina deteta: 9kg.
- 12. UPOZORENJE!** Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.

**EN 1888 - 2:2018 + A1:2022**

## NEGA I ODRŽAVANJE

1. Da biste očistili metalne delove, obrišite vlažnom krpom i dobro osušite suvom krpom.
2. Za čišćenje plastičnih delova koristite krpu, vodu i blagi deterđent.
3. Za čišćenje tekstilnih delova koristite sredstvo za čišćenje tapacirunga.
4. Kada su kolica u skladištu, nikada ne stavljajte druge predmete na njih!
5. Uvek osušite i provetrite kolica ako se pokvase!
6. Povremeno čistite osovine točkova i plastične elemente.
7. Uvek očistite osovine točkova i plastične elemente nakon upotrebe kolica na pesku ili drugim prašnjavim površinama!
8. **NEMOJTE PODMAZIVATI** osovine točkova ili druge pokretne delove kolica! Samo ih očistite!
9. Povremeno proveravajte da li ima olabavljenih ili oštećenih delova i ako ih ima, odmah ih zamenite novim!

## DELOVI

### Slika 1

- |                         |          |
|-------------------------|----------|
| 1 . Konstrukcija kolica | - 1 br.  |
| 2 . Zadnji točkovi      | - 2 kom. |
| 3 . Prednji točkovi     | - 2 kom. |
| 4 . Grip                | - 1 kom. |
| 5 . Nosači              | - 2 kom. |

## RASKLAPANJE KOLICA

- 1 . Preklapljen pogled na kolica. (Slika 2) Otpustite mehanizam za zaključavanje. (Slika 2)
- 2 . Podignite ručicu kolica gore i nazad i ona će se automatski rasklopiti i zaključati. (Slika 3)

## MONTAŽA KOLICA

1. Instalirajte prednje točkove tako što ćete ih pritisnuti nagore dok se ne zaključaju. (Slika 5) Uverite se da su dobro zaključani. Da biste rastavili, pritisnite dugme na konzoli i povucite točak nadole. (Slika 6)
2. Postavite zadnje točkove kao što je prikazano na slici 7. Za skidanje povucite dugme na zadnjoj osovini i izvucite točak. (Slika 8)
3. Instalirajte držač za decu. (Slika 9) Da biste uklonili ručku, pritisnite dugmad koja se nalazi na unutrašnjoj strani okvira i izvucite je. (Slika 10)
4. Na kraju, spojite dva nosača na ram kolica kao što je prikazano na slici 24/25, tako da nakon sklapanja ostanu uspravni.

## UPOTREBA

1. Da biste pričvrstili kolica na jednom mestu, koristite kočnice na zadnjim točkovima pritiskom na pedalu kočnice, koja se nalazi na zadnjoj osovini. Da biste otpustili kočnicu, podignite pedalu kočnice nogom. (Slika 11)

**Pažnja! Kočnica ne garantuje optimalno držanje na strmim padinama! Zato nikada ne ostavljajte kolica na nagnutoj površini dok dete sedi ili leži u kolicima!**

Kočnica kolica koja koristite je vrsta parking uređaja. Da biste aktivirali kočnicu, imajte na umu da kolica ne smeju da se kreću. Pažljivo pritisnite pedalu kočnice, dok istovremeno lagano ljuljate kolica napred-nazad da biste sinhronizovali rad kočionog uređaja i za pouzdanije aktiviranje kočionog mehanizma.

2. Prilikom pomeranja kolica po grubim i neravnim površinama, možete koristiti opciju pravolinijskog kretanja pritiskom na palac za zaključavanje prednjih točkova.

Da biste oslobodili prednje točkove, podignite palac za zaključavanje. (Slika 12)

3. Da biste promenili (uklonili) položaj senke, uhvatite njen gornji deo i povucite nadole do željene pozicije. (Slika 13)

4. Da biste spustili oslonac za noge, pritisnite reze koje se nalaze sa obe strane. Da biste podigli oslonac za noge, jednostavno ga gurnite prema gore jednom rukom. (Slika 14)

**PAŽNJA!** Nepoštovanje ovog uputstva dovodi do oštećenja pričvršćivača i ne podleže povraćaju garancije!

5. Podešavanje naslona - Da biste podigli naslonjeni naslage, povucite oba pojasa. Da biste opustili naslon za leđa, nastisnite dugme na kopči i otpustite naslon na dole. Da biste podigli naslonjenu trake, povucite oba pojasa. (Slika 15)

**6. OPREZ: Da biste izbegli ozbiljne povrede, uvek koristite kaiš!**

7. Vežite ramena i noge i stavite ih u centralnu kopču. (Slika 16) Suzite dužinu kaiša povlačenjem kopče. (Slika 17) Da biste otključali pojaseve, pritisnite dugme na centralnom dugmetu. (Slika 18) Za decu mlađu od 6 meseci stavite pojaseve kroz trake. (Slika 19)

## SKLAPANJE KOLICA

1. Povucite kočnice na kolicima.
2. Preklopite nastrešnicu što je više moguće.
3. Sklapanje kolica za transport:

- prvo povucite kolica unazad, tako da se prednji točkovi mogu orijentisati po pravoj liniji, jer, u suprotnom kolica neće ostati ravna nakon sklapanja (Slika 20);

- drugo, palac na gore i držite gornje dugme na dršci levo (Slika 21), a zatim pritisnite dugme pozadi drugim prstima ka unutra i otpustite regulator. Kolica se automatski savijaju (Slika 22) Zatim podesite mehanizam za nameštanje da se ne širi samostalno. (Slika 23)

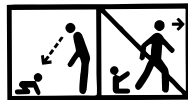
# **ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦИЈА.**

МК

## **БАРАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ**

1. Оваа количка е погодна за деца со тежина до 22 кг или на возраст до 4 години, во зависност од тоа кој настан се случил прв!
2. Висината на детето во количката не треба да надминува 104 см!
3. Користете го уредот за паркирање ако не ја држите количката со рака!
4. Не оставајте ја количката на нагорнина, дури и со вклучен паркинг уред!
5. Уредот за паркирање мора да се активира при ставање или вадење на детето од количката!
6. Количката има максимална носивост од 2 kg!
7. Секое оптоварување прицврстено на рачката и/или на задниот дел на потпирачот за грб и/или на страната на количката влијае на стабилноста на количката! Максимално оптоварување на придружната кеса 1 кг. Не прикачувајте дополнителни кеси или пакувања!
8. Периодично проверувајте дали има лабави делови од количката ! Редовно проверувајте, одржувајте и чистете ја количката!
9. Количката е наменета за 1 дете!
10. Не смеат да се користат додатоци кои не се одобрени од производителот!
11. Треба да се користат само резервни делови испорачани или препорачани од производителот/дистрибутерот!
12. Секогаш користете ги безбедносните појаси кога детето е во количка! Секогаш користете го ременот за скут во комбинација со ременот за скут! За да спречите повреда од паѓање или лизгање на детето, секогаш користете ги ремените за рамо!
13. Проверете дали појасот е правилно врзан!
14. Количката мора секогаш да се користи под надзор на возрасен!
15. Не дозволувајте детето да си игра во количка или да виси од неа!
16. Не дозволувајте детето да стане во количка!
17. Не дозволувајте детето да стане на седиштето или да гази!
18. Не користете ја количката на нерамни површини, во близина на оган или други опасни места!
19. Не користете ја количката на скали и ескалатори!
20. Преклопете ја количката пред да се качите или спуштите по скалите. Качувањето на количката по скали, тротоари и други пречки со детето со притискање на рачката доведува до негова деформација и не подлежи на гарантен сервис!
21. Местењето на потпирачот за грб треба да го врши само лице запознаено со правилата за оваа акција од упатството!
22. Дополнителниот багаж сместен во количката може да предизвика нејзина нестабилност!
23. Лицето кое ја составува количката мора да биде запознаено со нејзините функции!

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



- 1. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Никогаш не оставајте дете без надзор!
  - 2. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Проверете дали се сите уреди за заклучување се активира пред употреба!
  - 3. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** За да избегнете повреда, проверете дали детето е на безбедно растојание пред да го одвиткате или преклопите овој производ!
  - 4. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не дозволувајте дете да си игра со овој производ!
  - 5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Оваа количка е дизајнирана за употреба од раѓање. За новородените бебиња, треба да ја користите најнавалената положба на потпирачот за грб. Новороденото дете не може да седи само и да ја држи главата нагоре. Затоа, не го фиксирајте потпирачот за грб во седечка положба за деца под 6 месеци!
  - 6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Секогаш користете го системот за врзување!
  - 7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Проверете дали се точни пред употреба уредите за прицврстување на корпата за количката, на седиштето или на седиштето на автомобилот!
  - 8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Овој производ не е погоден за трчање или лизгање!
  - 9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Чувајте се подалеку од оган!
  - 10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Рачката не може да се користи како рачка за носење на детето!
  - 11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Сликите на насловната страница и во упатството се на пример и може да се разликуваат од вистинскиот производ.
  - 12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ !** Пред првата употреба на производот, отстранете ги од него сите рекламни материјали, како и уредите што се користат за нивно прицврстување на производот.
- EN 1888-2:2018+A1:2022**

## НЕГА И ОДРЖУВАЊЕ

1. За чистење на металните делови, избришете ги со влажна крпа и добро исушете со сува крпа.
2. За чистење на пластичните делови, користете крпа, вода и благ детергент.
3. За чистење на текстилните делови користете средство за чистење тапацир.
4. Кога количката е во складиште, никогаш не ставајте други предмети на неа!
5. Секогаш сушете ја и проветрувајте ја количката ако се навлажни!
6. Периодично чистете ги оските на тркалата и пластичните елементи.
7. Секогаш чистете ги оските на тркалата и пластичните елементи откако ќе ја користите количката на песок или други правливи површини!
8. **НЕ ГИ ПОДМАКУВАЈТЕ** оските на тркалата или другите подвижни делови на количката! Само исчистете ги!
9. Периодично проверувајте дали има лабави или оштетени делови, а доколку ги има, веднаш заменете ги со нови!

### Слика 1

## ДЕЛОВИ

1. Конструкција на количка - 1 пар.
2. Задни тркала - 2 пар.
3. Предни тркала - 2 пар.
4. Даска на прсти - 1 пар.
5. Реквизити - 2 пар

## РАСКЛОПУВАЊЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Преклопен поглед на количката. (Слика 2) Ослободете го механизмот за заклучување. (Слика 2)
2. Подигнете ја рачката на количката нагоре и назад и таа автоматски ќе се одвитка и заклучи. (Слика 3)

## МОНТАЖА НА КОЛИЧКАТА

1. Монтирајте ги предните тркала со притискање нагоре додека не се заклучат. (Слика 5) Проверете дали се добро заклучени. За да го отстраните, притиснете го копчето на конзолата и повлечете го тркалото надолу. (Слика 6)
2. Поставете ги задните тркала како што е прикажано на Слика 7. За да ги извадите, повлечете го копчето на задната оска и извлечете го тркалото. (Слика 8)
3. Инсталирајте ја лентата за деца. (Слика 9) За да ја извадите таблата со прсти, притиснете ги копчињата што се наоѓаат на внатрешната страна на рамката и извлечете ја. (Слика 10)
4. На крајот, склопете ги двете потпори на рамката на количката како што е прикажано на фотографијата 24/25, така што по превиткувањето, таа да остане исправена.

## ЕКСПЛОАТАЦИЈА

1. За да ја стабилизирате количката на едно место, користете ги сопирачките на задните тркала со притискање на педалата на сопирачката што се наоѓа на задната оска. За да ја ослободите сопирачката, подигнете ја педалата на сопирачката со ногата. (Слика 11)

**Внимание! Сопирачката не гарантира оптимално задржување на стрмни падини! Затоа, никогаш не ја оставајте количката на навалена површина со дете кое седи или лежи во количката!**

Сопирачката на количката што ја користите е еден вид паркинг уред. За да ја притиснете сопирачката, имајте предвид дека количката не смее да се движи. Притиснете ја нежно педалата на сопирачката, а во исто време нежно нишајте ја количката напред-назад за да ја синхронизирате работата на уредот за сопирање и да го направите механизмот за сопирање посигурен.

2. Кога ја движите количката на груби и нерамни површини, можете да ја користите опцијата за движење по права линија со притискање на палецот за заклучување на предните тркала. За да ги ослободите предните тркала, подигнете го палецот за заклучување. (Слика 12)

3. За да ја промените (отстранете) положбата на настрешницата, фатете го горниот дел од настрешницата и повлечете надолу до саканата положба. (Слика 13)

4. За да го спуштите потпирачот за нозе, притиснете ги бравите од двете страни на потпирачот за нозе. За да го подигнете потпирачот за нозе, едноставно турнете го нагоре со едната рака. (Слика 14)

**ВНИМАНИЕ!** Непочитувањето на ова упатство доведува до оштетување на прицврстувачите и не подлежи на надомест на гаранција!

5. Местење на потпирачот за грб - За да го подигнете потпирачот за грб, повлечете ги двата ремени. За да го ослободите наклонот на седиштето, притиснете го копчето на бравата и лизнете го наклонот надолу. (Слика 15)

**6. ВНИМАНИЕ: За да избегнете сериозни повреди, секогаш користете го појасот!**

7. Прицврстете ги ремените за рамото и skutот и ставете ги во централната брава. (Слики 16) Прилагодете ја должината на безбедносните ремени со влечење на токите. (Слика 17) За да ги отклучите ремените, притиснете го копчето на централната брава. (Слика 18) За деца под 6 месеци, појасите ставете ги низ ремените. (Слика 19)

## ПРЕКЛОПУВАЊЕ НА КОЛИЧКАТА

1. Притиснете ги сопирачките на количките.

2. Свиткајте ја сензорот што подалеку.

3. Преклопување на количките за транспорт:

- прво повлечете ја количката наназад за да може предните тркала да се ориентираат во права линија, бидејќи во спротивно количката нема да остане исправена откако ќе се превитка (Слика 20);

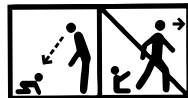
- второ, со палецот, притиснете го и држете го горното копче на рачката налево (Слика 21), потоа притиснете го копчето за назад навнатре со другите прсти од раката и отпуштете ја рачката. Количката се преклопува автоматски (Слика 22) После тоа, поставете го механизмот за фиксирање против самозборување. (Слика 23)

# FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ.

## BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

1. Ez a babakocsi legfeljebb 22 kg-os vagy legfeljebb 4 éves gyermekek számára alkalmas, attól függően, hogy melyik következik be előbb!
2. A babakocsiban lévő gyermek magassága nem haladhatja meg a 104 cm-t!
3. Használja a parkolóeszközt, ha nem a kezével fogja a kocsit!
4. Ne hagyja a babakocsit lejtőn, még bekapcsolt parkolóberendezés mellett sem!
5. A parkolóberendezést aktiválni kell, amikor a gyermeket a babakocsiba helyezi vagy leveszi róla!
6. A bevásárlókosár maximális terhelhetősége 2 kg!
7. A fogantyúra és/vagy a háttámla hátuljára és/vagy a babakocsi oldalára rögzített terhelés befolyásolja a babakocsi stabilitását! A tartozéktáska maximális terhelhetősége 1 kg. Ne rögzítsen extra táskákat vagy csomagokat!
8. Rendszeresen ellenőrizze a babakocsi meglazult részeit! Rendszeresen ellenőrizze, karbantartja és tisztítsa meg a babakocsit!
9. A babakocsi csak 1 gyermek számára készült!
10. A gyártó által nem engedélyezett tartozékokat nem szabad használni!
11. Csak a gyártó/forgalmazó által szállított vagy ajánlott pótalkatrészeket szabad használni!
12. Mindig használja a biztonsági övet, ha a gyermek a babakocsiban van! A két láb közötti övet mindig a derékövvel együtt használja! A gyermek leesése vagy elcsúszása miatti sérülések elkerülése érdekében mindig használja a vállöveket!
13. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően van bekötve!
14. A babakocsit mindig felnőtt felügyelete mellett szabad használni!
15. Ne engedje, hogy a gyermek a babakocsiban játsszon, és ne lógjon le róla!
16. Ne engedje, hogy a gyermek felálljon a babakocsiban!
17. Ne engedje, hogy a gyermek felálljon az ülésre vagy lépcsőre!
18. Ne használja a babakocsit egyenetlen felületen, tűz közelében vagy más veszélyes helyen!
19. Ne használja a babakocsit lépcsőn és mozgólépcsőn!
20. Hajtsa össze a babakocsit, mielőtt megy fel vagy le a lépcsőn. A babakocsi lépcsőn, járdán és egyéb akadályokon történő felmászása a fogantyú megnyomásával a babakocsi deformálódásához vezet, és nem vonatkozik rá a garanciális szerviz!
21. A háttámla beállítását csak olyan személy végezheti, aki az utasításból ismeri ennek a műveletnek a szabályait!
22. A babakocsiba helyezett további poggyász instabillá teheti!
23. A babakocsit összeszerelő személynek ismernie kell annak funkcióit!

## FIGYELMEZTETÉS



- 1. FIGYELMEZTETES!** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül!
  - 2. FIGYELMEZTETES!** Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva!
  - 3. FIGYELMEZTETES!** A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor!
  - 4. FIGYELMEZTETES!** Ne engedje gyermekét játszani a termékkel!
  - 5. FIGYELMEZTETES!** A babakocsi a baba születésétől használható. Az újszülöttnél csak a háttámla lelegejtősebb pozícióját muszáj használni! Az újszülött baba nem képes egyedül ülni és a fejét fent tartani. Ezért ne állítsa be a háttámlát ülő helyzetbe 6 hónapos kor alatti babák számára!
  - 6. FIGYELMEZTETES!** Mindig használja a biztonsági felszerelést!
  - 7. FIGYELMEZTETES!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van!
  - 8. FIGYELMEZTETES!** Ez a termék nem alkalmas futáshoz!
  - 9. FIGYELMEZTETES!** Tartsa távol a tűztől!
  - 10. FIGYELMEZTETES!** A címlapon és bent az utasításban található képek példák, és eltérhetnek a tényleges terméktől.
  - 11. FIGYELMEZTETES!** Az újszülött kosár olyan gyermek számára alkalmas, aki nem tud valaki más segítségével ülni, megfordulni, és nem tudja magát felemelni a kezére és a térdére. A gyermek maximális súlya: 9 kg.
  - 12. FIGYELMEZTETES!** A termék első használata előtt távolítsa el róla minden reklámanyagot, valamint az ezeknek a termékhez rögzítéséhez használt eszközöket.
- EN 1888 - 2:2018+A1:2022**

## GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A fém részek tisztításához nedves ruhával törölje le, majd száraz ruhával alaposan szárítsa meg.
- A műanyag részek tisztításához használjon kendőt, vizet és enyhe tisztítószeret.
- A textil részek tisztításához használjon kárpittisztítót.
- Amikor a babakocsi raktárban van, soha ne helyezzen rá más tárgyat!
- Mindig szárítsa meg és szellőztesse ki a babakocsit, ha nedves lesz!
- Rendszeresen tisztítsa meg a keréktengelyeket és a műanyag elemeket.
- Mindig tisztítsa meg a keréktengelyeket és a műanyag elemeket, miután a babakocsit homokon vagy egyéb poros felületen használja!
- NE KENSE** a keréktengelyeket vagy a babakocsi egyéb mozgó alkatrészeit! Csak tisztítsa meg őket!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy sérült alkatrészek, és ha vannak, azonnal cserélje ki őket újakra!

## ALKATRÉSZEK

### kép 1

- |                   |         |
|-------------------|---------|
| 1. Babakocsi váza | - 1 db. |
| 2. Hátsó kerekek  | - 2 db. |
| 3. Elülső kerekek | - 2 db. |
| 4. Fogantyú       | - 1 db. |
| 5. Támaszok       | - 2 db. |

## A BABAKOCSI KIBONTÁSA

- A babakocsi összecsukott nézete. (2. kép) Oldja ki a reteszelő mechanizmust. (2. kép)
- Emelje fel és hátra a babakocsi fogantyúját, és az automatikusan kinyílik és reteszelődik. (3. kép)

## A BABAKOCSI BESZERELÉSE

1. Szerelje fel az első kerekeket úgy, hogy felfelé nyomja őket, amíg nem reteszeliődnek. (5. kép) Ellenőrizze, hogy jól vannak-e reteszelve. A leszerelésükhez nyomja meg a konzolon lévő gombot, és húzza le a kereket. (6. kép)
2. Helyezze el a hátsó kerekeket a 7. képen látható módon. A leszerelésükhez húzza meg a hátsó tengelyen lévő gombot, és húzza ki a kereket. (8. kép)
3. Szerelje be a fogantyút gyermeknek. (9. kép) A fogantyú eltávolításához nyomja meg a váz belsejében található gombokat, és húzza ki. (10. kép)
4. Végül a 24/25. képen látható módon szerelje fel a két támaszt a babakocsi vázára, hogy az összehajts után egyenes legyen.

## HASZNÁLAT

1. A babakocsi egy helyen történő stabilizálásához használja a hátsó kerekeken lévő fékeket a hátsó tengelyen található fékpedál lenyomásával. A fék kioldásához emelje fel a fékpedált a lábával. (11. kép)

**Figyelem! A fék nem garantálja az optimális tartást meredek lejtőn! Ezért soha ne hagyja a babakocsit ferde felületen, ha gyermek ül vagy fekszik a babakocsiban!**

Az Ön által használt babakocsi fékje egyfajta parkolóeszköz. A fék behúzásához vegye figyelembe, hogy a kocsinak nem szabad mozognia. Finoman nyomja meg a fékpedált, miközben finoman ringassa előre-hátra a babakocsit a fékberendezés működésének szinkronizálása és a fékezőszerkezet biztonságosabbá tétele érdekében.

2. Amikor a babakocsit durva és egyenetlen felületeken mozgatja, az első kerekek reteszelő hüvelykujjának megnyomásával használhatja az egyenes vonalú mozgás lehetőségét.

Az első kerekek kioldásához emelje fel a rögzítő hüvelykujjat. (12. kép)

3. A napellenző helyzetének megváltoztatásához (eltávolításához) fogja meg a napellenző tetejét és húzza le a kívánt pozícióba. (13. kép)

4. A lábtartó leengedéséhez nyomja meg a reteszeket a lábtámasz mindkét oldalán. A lábtámasz megemeléséhez egyszerűen nyomja fel az egyik kezével. (14. kép)

**FIGYELEM!** Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása a rögzítőelemek károsodásához vezet, és nem vonatkozik rá a jótállási költségtérítés!

5. A háttámla beállítása - A háttámla felemeléséhez húzza meg mindkét övet. A háttámla kioldásához nyomja meg a csat gombját, és csúsztassa le a háttámlát. (15. kép)

**6. FIGYELEM: A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig használja a biztonsági övet!**

7. Rögzítse a váll- és a hasöveket, és helyezze be a központi zár csatjába. (16. kép) Állítsa be a biztonsági övek hosszát a csatok meghúzásával. (17. kép) Az övek kioldásához nyomja meg a központi csat gombját. (18. kép) 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeknél vezesse át az öveket a hevedereken. (19. kép)

## A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

1. Húzza be a babakocsifékeket.

2. Hajtsa le a napellenzőt, amennyire csak lehetséges.

3. A babakocsi összezsukása szállításhoz:

- először húzza vissza a babakocsit úgy, hogy az első kerekek egyenes irányban álljanak, különben a babakocsi összezsukás után nem marad egyenes és (20. kép);

- másodsor, hüvelykujjával nyomja meg és tartsa lenyomva a fogantyú felső gombját balra (21. kép), majd nyomja be a hatsó gombot a többi ujjával, és engedje el a fogantyút. A babakocsi automatikusan összezsukható. (22. kép) Ezután szerelje be a kihajtásgátló reteszelő mechanizmust. (23. kép)

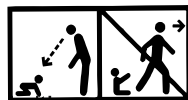


# **AL** E RËNDËSISHME! E RUANI PËR REFERENCA NË TË ARDHMEN.

## **KËREKESAT E SIGURISË**

1. Kjo karrocë fëmijësh është e përshtatshme për fëmijët që peshojnë deri në 22 kg ose të moshës deri në 4 vjeç, cilado qoftë e para!
  2. Gjatësia e fëmijës në karrocën fëmijësh nuk duhet të kalojë 104 cm!
  3. Përdorni pajisjen e parkimit nëse nuk e mbani karrocën fëmijësh me dorë!
  4. Mos e lini karrocën fëmijësh në pjerrësi bile edhe me pajisjen e parkimit të aktivizuar!
  5. Pajisja e parkimit duhet të aktivizohet kur vendosni ose hiqni fëmijën nga karroca fëmijësh!
  6. Koshi i blerjes ka një kapacitet ngarkese maksimale prej 2 kg!
  7. Çdo ngarkesë e ngjitur në dorezë dhe/ose në pjesën e pasme të mbështetëses dhe/ose në anën e karrocës fëmijësh ndikon në qëndrueshmërinë e karrocës! Ngarkesa maksimale e çantës aksesore 1 kg. Mos lidhni çanta apo paketa shtesë!
  8. Kontrolloni periodikisht për pjesë të lirshme të karrocës fëmijësh! Kontrolloni, mirëmbani dhe pastroni rregullisht karrocën fëmijësh!
  9. Karroca fëmijësh është projektuar për 1 fëmijë!
  10. Aksesorët e pa miratuar nga prodhuesi nuk duhet të përdoren!
  11. Duhet të përdoren vetëm pjesë këmbimi të furnizuara ose të rekomanduara nga prodhuesi/tregtari distributor!
  12. Përdorni gjithmonë rripat e sigurimit kur fëmija është në karrocën fëmijësh! Përdorni gjithmonë rripin që kalon midis këmbët në kombinim me rripin e belit! Për të parandaluar dëmtimin nga rënia ose rrëshqitja e fëmijës, përdorni gjithmonë rripat e shpatullave!
  13. Sigurohuni që rripi i sigurimit të jetë vendosur në mënyrë të rregullt!
  14. Karroca fëmijësh duhet të përdoret gjithmonë nën mbikëqyrjen e një të rriturit!
  15. Mos e lini fëmijën të luajë në karrocën fëmijësh apo të varet prej saj!
  16. Mos e lini fëmijën të ngrihet në karrocën fëmijësh!
  17. Mos e lejoni fëmijën të ngrihet në ndenjësën ose në shkelësen!
- b Mos e përdorni karrocën fëmijësh në sipërfaqe që nuk janë të sheshtë, pranë zjarrit ose vendeve të tjera të rrezikshme!
19. Mos e përdorni karrocën fëmijësh në shkallë dhe shkallë lëvizëse!
  20. Palosni karrocën fëmijësh përpara se të ngjiteni ose të zbrisni shkallët. Ngjitja e karrocës fëmijësh në shkallë, trotuare dhe pengesa të tjera me fëmijën duke shtypur dorezën çon në deformimin e saj dhe nuk i nënshtrohet shërbimit të garancisë!
  21. Rregullimi i mbështetëses duhet të kryhet vetëm nga një person i njohur me rregullat për këtë veprim nga udhëzimi!
  22. Bagazhet shtesë të vendosura në karrocë fëmijësh mund të shkaktojnë paqëndrueshmërinë e saj!
  23. Personi që monton karrocën fëmijësh duhet të jetë i njohur me funksionet e saj!

## PARALAJMËRIM



- 1. KUJDES!** Kurrë mos e lëni fëmijën pa mbikëqyrje!
  - 2. KUJDES!** Gjithnjë i përdorni rripat e sigurisë!
  - 3. KUJDES!** Siguroheni se të gjitha pajisjet fiksuese janë aktivizuar para përdorimit!
  - 4. KUJDES!** Që të evitoni lëndimet, duhet të jenë të sigurt që fëmija Juaj është në distancë të sigurt gjatë palosjes dhe hapjes së këtij produkti!
  - 5. KUJDES!** Mos i lejoni fëmijës që të luajë me këtë produkt!
  - 6. KUJDES!** Kjo karrige me karrige është projektuar të përdoret që nga lindja e foshnjës. Ju do të përdorni pozicionin më të prirur për foshnjat e reja të lindura. Foshnja e porsalindur nuk është në gjendje që të qëndrojë të ulur vet dhe të mbajë kokën drejt. Për këtë mos e fiksoni mbështetësen në pozicion për të ulur për fëmijë në moshë nën 6 muaj.
  - 7. KUJDES!** Kontrolloni që trupi i karrocës ose njësia e sediljes ose pajisjet e bashkimit të sediljeve të makinave të jenë të angazhuar saktë përpara përdorimit!
  - 8. KUJDES!** Ky produkt nuk është i përshtatshëm për vrapim ose për rrëshqitje!
  - 9. KUJDES!** Mbani larg zjarrit!
  - 10. KUJDES!** Imazhet në faqen e titullit dhe brenda udhëzimet janë shembuj dhe mund të ndryshojnë nga produkti aktual.
  - 11. KUJDES!** Shporta e të porsalindurit është e përshtatshme për një fëmijë që nuk mund të ulet pa ndihmën e dikujt tjetër, të kthehet dhe nuk mund të ngrihet në duar dhe në gjunjë. Peshë maksimale e fëmijës: 9 kg.
  - 12. KUJDES!** Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, si dhe pajisjet e përdorura për t'i lidhur ato me produktin.
- EN 1888 - 2:2018+A1:2022**

## KUJDESIA DHE MIRËMBAJTJA

1. Për të pastruar pjesët metalike i fshini me një leckë të lagur dhe i thani mirë me një leckë të thatë.
2. Për të pastruar pjesët prej plastmasa përdorni një leckë, ujë dhe një detergjent të butë.
3. Për të pastruar pjesët e tekstitit përdorni një pastrues tapicerie.
4. Kur karroca fëmijësh është në ruajtje mos vendosni kurrë sende të tjera mbi të!
5. Gjithmonë thajeni dhe ajroseni karrocën fëmijësh nëse laget!
6. Pastroni periodikisht boshtet e rrotave dhe elementet plastike.
7. Pastroni gjithmonë boshtet e rrotave dhe elementët plastikë pas përdorimit të karrocës në rërë ose sipërfaqe të tjera me pluhur!
8. MOS LUBRIFIKONI boshtet e rrotave ose pjesë të tjera lëvizëse të karrocës! Thjesht i pastroni ato!
9. Kontrolloni periodikisht për pjesë të liruara ose të dëmtuara dhe nëse ka, ndërrojni menjëherë me të reja!

## PJESËT

### Fotoja 1

- |                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| 1. Konstruksioni i karrocës fëmijësh | - 1 copë  |
| 2. Rrotat e pasme                    | - 2 copë. |
| 3. Rrotat e përparme                 | - 2 copë. |
| 4. Grifë                             | - 1 copë  |
| 5. Mbështetëset                      | - 2 copë. |

## SHPALOSJA E KARROCËS FËMIJËSH

1. Pamje e palosur e karrocës fëmijësh. (Fotoja 2) Lëshoni mekanizmin e kyçjes. (Fotoja 2)
2. Ngrini dorezën e karrocës lart dhe mbrapa dhe ajo do të shpaloset dhe do të kyçet automatikisht. (Fotoja 3)

## MONTIMI I KARROCËS FËMIJËSH

1. Montoni rrotat e përparme duke i shtypur lart derisa të bllokohen. (Fotoja 5) Kontrolloni që ato të jenë të kyçura mirë. Për ta hequr, shtypni butonin në anëcakun dhe tërhiqeni rrotën poshtë. (Fotoja 6)
2. Vendosni rrotat e pasme siç tregohet në foton 7. Për t'i hequr, tërhiqni butonin në boshtin e pasmë dhe tërhiqeni rrotën. (Fotoja 8)
3. Montoni grifin për fëmijën. (Fotoja 9) Për të hequr grifin, shtypni butonat e vendosur në pjesën e brendshme të kornizës dhe e tërhiqeni atë. (Fotoja 10)
4. Së fundmi montoni dy mbështetëset në kornizën e karrocës fëmijësh, siç tregohet në foton 24/25, në mënyrë që pas palosjes ajo të qëndrojë drejt.

## SHFRYTËZIMIN

1. Për të stabilizuar karrocën fëmijësh në një vend, përdorni frenat në rrotat e pasme duke shtypur pedalin e frenave që ndodhet në boshtin e pasmë. Për të liruar frenimin, ngrini pedalin e frenave me këmbën tuaj. (Fotoja 11)

**Kujdes! Frena nuk garanton mbajtje optimale në skaje të pjerrëta! Prandaj, mos e lini kurrë karrocën në një sipërfaqe të pjerrët me një fëmijë të ulur ose të shtrirë në karrocë!**

Frena në karrocën që po përdorni është një lloj pajisje parkimi. Për të aplikuar frenimin, vini re se karroca nuk duhet të lëvizë. Shtypni butësisht pedalin e frenave, ndërsa në të njëjtën kohë tundni butësisht karrocën përpara dhe mbrapa për të sinkronizuar funksionimin e pajisjes së frenimit dhe për ta bërë më të sigurt mekanizmin e frenimit.

2. Kur lëvizni karrocën fëmijësh në sipërfaqe të ashpër dhe të pa rrafshët, mund të përdorni opsionin e lëvizjes në vijë të drejtë duke shtypur gishtin e madh të kyçjes së rrotave të përparme. Për të çliruar rrotat e përparme ngrini lart gishtin e madh të kyçjes. (Fotoja 12)

3. Për të ndryshuar (hequr) pozicionin e mbulesës, kapni pjesën e sipërme të tendës dhe tërhiqeni poshtë në pozicionin e dëshiruar. (Fotoja 13)

4. Për të ulur mbështetësen e këmbëve, shtypni fiksuesit në të dyja anët e mbështetëses së këmbëve. Për të ngritur mbështetësen e këmbëve, thjesht shtypni lart me njërin dorë. (Fotoja 14)

**KUJDES!** Mosrespektimi i këtij udhëzimi çon në dëmtimin e fiksuesve dhe nuk i nënshtrohet shpërblimin e garancisë!

5. Rregullimi i mbështetëses - Për të ngritur mbështetësen, tërhiqni të dy rripat. Për të liruar mbështetësen e shpinës, shtypni butonin në shtrëngim dhe rrëshqisni mbështetësen e shpinës poshtë. (Foto 15)

**6. KUJDES: Për të shmangur lëndime të rënda, përdorni gjithmonë rripin e sigurimit!**

7. Lidhni rripat e shpatullave dhe të barkut dhe vendosini në shtrëngimin qendror të kyçjes. (Fotoja 16) Rregulloni gjatësinë e rripave të sigurimit duke i tërhequr kapësve. (Fotoja 17)

Për të zhblokuar rripat, shtypni butonin në shtrëngimin qendror. (Fotoja 18) Për fëmijët nën 6 muaj, futni rripat nëpër vrimat përkatëse. (Fotoja 19)

## PALOSJA E KARROCËS FËMIJËSH

1. Aktivoni frenat e karrocës fëmijësh.

2. Palosni tendën sa më shumë që të jetë e mundur.

3. Palosja e karrocës për transport:

- fillimisht tërhiqeni karrocën mbrapa në mënyrë që rrotat e përparme të mund të orientohen në vijë të drejtë, sepse në të kundërt karroca nuk do të qëndrojë drejt pas palosjes dhe (Fotoja 20);

- së dyti, me gishtin e madh, shtypni dhe mbani butonin e sipërm të dorezës në të majtë (Fotoja 21), më pas shtypni butonin e pasmë nga brenda me gishtat e tjerë të dorës dhe lëshojeni dorezën. Karroca fëmijësh paloset automatikisht (Fotoja 22) Më pas vendosni mekanizmin e kyçjes kundër shpalosjes së vetë. (Fotoja 23) **43**

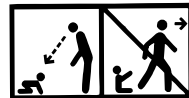
# **BELANGRIJK! LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

NL

## **VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

- 1. Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen met een gewicht tot 22 kg of tot 4 jaar oud, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet!**
- 2. De hoogte van het kind dat in de kinderwagen zit, mag niet groter zijn dan 104 cm!**
- 3. Gebruik de parkeervoorziening als u de kinderwagen niet met uw hand vasthoudt!**
- 4. Laat de kinderwagen niet op een helling staan, zelfs als de parkeervoorziening actief is!**
- 5. De parkeervoorziening moet worden geactiveerd bij het plaatsen of bij het nemen van het kind uit de kinderwagen!**
- 6. Het maximaal draagvermogen van de winkelmand is 2 kg!**
- 7. Elke lading die aan de handgreep en/of de achterkant van de rugleuning en/of de zijkant van de kinderwagen is bevestigd, beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen! De maximale belasting van de tas voor accessoires is 1 kg. Bevestig geen extra tassen of pakketten!**
- 8. Controleer de kinderwagen regelmatig op losse onderdelen! Inspecteer, onderhoud en reinig de kinderwagen regelmatig!**
- 9. De kinderwagen is bedoeld voor 1 kind!**
- 10. Het is verboden om accessoires te gebruiken die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd!**
- 11. Enkel reserveonderdelen die door de fabrikant/dealer worden geleverd of aanbevolen mogen worden gebruikt!**
- 12. Gebruik altijd de veiligheidsgordels als het kind in de kinderwagen zit! Gebruik de gordel tussen de beentjes altijd in combinatie met de heupgordel! Gebruik altijd de schoudergordels om letsel door vallen of uitglijden te voorkomen!**
- 13. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel correct is geplaatst!**
- 14. Gebruik de kinderwagen altijd onder toezicht van een volwassene!**
- 15. Laat het kind niet in de kinderwagen spelen of eraan hangen!**
- 16. Laat het kind niet in de kinderwagen rechtop staan!**
- 17. Laat het kind niet op het zitje of op de opstap staan!**
- 18. Gebruik de kinderwagen niet op oneffen oppervlakken, in de buurt van vuur of van andere gevaarlijke plaatsen!**
- 19. Gebruik de kinderwagen niet op trappen en roltrappen!**
- 20. Klap de kinderwagen in voordat u de trap op of af gaat. Ga niet met het kind in de wagen erin op trappen, trottoirs en andere obstakels door op de handgreep te drukken, dit kan namelijk leiden tot vervorming van de handgreep en valt niet onder de garantie!**
- 21. Het verstellen van de rugleuning mag alleen worden uitgevoerd door een persoon die bekend is met de regels voor deze handeling van de instructies!**
- 22. Extra bagage die in de kinderwagen wordt geplaatst, kan de wagen instabiel maken!**
- 23. De persoon die de kinderwagen monteert, moet bekend zijn met de functies ervan!**

## WAARSCHUWING



- 1. UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora!
  - 2. UPOZORENJE!** Pre upotrebe proverite da li su svi mehanizmi za zaključivanje aktivirani!
  - 3. UPOZORENJE!** Kako bi izbegli povrede, proverite pre upotrebe da li se Vaše dete nalazi na sigurnom rastojanju pri sklapanju i rasklapanju ovog proizvoda!
  - 4. UPOZORENJE!** Ne ostavljajte dete da se igra ovim proizvodom!
  - 5. UPOZORENJE!** Ova dečja kolica je proizvedena za upotrebu od bebinog rođenja. Za novorođenčad morate koristiti najnižu poziciju naslona. Novorođena beba nije u stanju samostalno da sedi i da drži glavu pravo. Zbog toga ne fiksirajte naslon u sedeći položaj za decu mlađu od 6 meseci!
  - 6. UPOZORENJE!** Uvek koristite sisteme za držanje!
  - 7. UPOZORENJE!** Pre upotrebe proverite da li su mehanizmi za pričvršćivanje korpe za dečja kolica, sedišta ili dečja auto sedišta pravilno aktivirani!
  - 8. UPOZORENJE!** Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje ili klizanje!
  - 9. UPOZORENJE!** Držite dalje od vatre!
  - 10. UPOZORENJE!** Slike na naslovnoj stranici i u uputstvu su primeri i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.
  - 11. UPOZORENJE!** Korpa za novorođenče je pogodna za dete koje ne može da sedi bez tuđe pomoći, da se okreće i ne može da se podigne na ruke i kolena. Maksimalna težina deteta: 9kg.
  - 12. UPOZORENJE!** Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.
- EN 1888 - 2:2018 + A1:2022**

## VERZORGING EN ONDERHOUD

1. Veeg de metalen onderdelen schoon met een vochtige doek en droog ze goed af met een droge doek.
2. Reinig de kunststofonderdelen met een doek, water en een mild schoonmaakmiddel.
3. Reinig de textielonderdelen met een bekledingsreiniger.
4. Als de kinderwagen is opgeborgen, plaats er dan nooit andere voorwerpen op!
5. Droog en ventileer de kinderwagen altijd als deze nat wordt!
6. Reinig periodiek de wielassen en de kunststof elementen.
7. Reinig altijd de assen van de wielen en de kunststofelementen als u met de kinderwagen op zand of andere stoffige ondergronden rijdt!
8. **SMEER** de wielassen of andere bewegende delen van de kinderwagen **NIET!** Deze mogen enkel worden gereinigd!
9. Controleer periodiek op loszittende of beschadigde onderdelen en vervang ze indien nodig door nieuwe!

## ONDERDELEN

### Afbeelding 1

- |                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 1. Constructie van de kinderwagen | x 1 |
| 2. Achterwielen                   | x 2 |
| 3. Voorwielen                     | x 2 |
| 4. Boog                           | x 1 |
| 5. Steunen                        | x 2 |

## DE KINDERWAGEN UITKLAPPEN

1. De kinderwagen ingeklapt (afbeelding 2). Ontgrendel het vergrendelingsmechanisme. (afbeelding 2)
2. Trek de handgreep van de kinderwagen naar omhoog en naar achteren en deze zal automatisch uitklappen en vergrendelen. (afbeeldingen 3)

## MONTAGE VAN DE KINDERWAGEN

1. Monteer de voorwielen door ze naar omhoog te drukken totdat ze vergrendelen. (afbeelding 5) Controleer of ze goed vergrendeld zijn. Om de kinderwagen te demonteren, druk op de knop op de console en trek het wiel naar beneden. (afbeelding 6)
2. Plaats de achterwielen zoals weergegeven op afbeelding 7. Om te verwijderen, trek aan de knop op de achteras en verwijder het wiel. (afbeelding 8)
3. Monteer de boog. (afbeelding 9) Om de boog te verwijderen, druk op de knoppen aan de binnenkant van het frame en trek deze naar buiten. (afbeelding 10)
4. Monteer ten slotte de twee steunen aan het frame van de kinderwagen zoals weergegeven op afbeelding 24/25, zodat hij recht blijft nadat die ingeklapt is.

## GEBRUIK

1. Om de kinderwagen te stationeren, gebruik de remmen op de achterwielen door op het rempedaal op de achteras te duwen. Trek het rempedaal met uw voet naar omhoog om de remmen te ontgrendelen. (afbeelding 11)

Aandacht! De rem garandeert geen optimale grip op steile hellingen! Laat de kinderwagen daarom nooit op een hellende ondergrond staan terwijl het kind in de kinderwagen zit of ligt!

De rem van uw kinderwagen is een soort parkeervoorziening. Om de rem te activeren moet u er eerst voor zorgen dat de kinderwagen niet beweegt. Druk voorzichtig op het rempedaal terwijl u de kinderwagen een beetje heen en weer beweegt om de werking van het remsysteem te synchroniseren en het remmechanisme betrouwbaarder in te schakelen.

2. Bij het verplaatsen van de kinderwagen op ruwe en oneffen oppervlakken kunt u de optie gebruiken om in een rechte lijn te rijden door op de vergrendelknop van de voorwielen te drukken.

Trek de vergrendelingsduim naar omhoog op om de voorwielen los te maken. (afbeelding 12)

3. Om de positie van de luifel te wijzigen (of deze verwijderen), neem de bovenkant van de luifel vast en trek deze naar omlaag totdat deze de gewenste positie bereikt. (afbeelding 13)

4. Om de voetjessteun lager te zetten, druk op de vergrendelingen aan beide zijden van de voetjessteun. Om de voetjessteun hoger te zetten, moet u gewoon deze met één hand omhoog duwen. (afbeelding 14)

**AANDACHT!** Het niet opvolgen van deze instructie leidt tot schade aan de bevestigingsmiddelen en valt niet onder de garantie!

5. De rugleuning veestellen - Trek aan beide gordels om de rugleuning hoger te zetten. Om de rugleuning los te maken, druk op de knop op de gesp en schuif de rugleuning naar beneden. (afbeelding 15)

6. **AANDACHT:** Gebruik altijd de veiligheidsgordel om ernstig letsel te voorkomen!

7. Bevestig de schouder- en de heupgordels en plaats ze in de centrale vergrendelingsgesp. (afbeeldingen 16) Pas de lengte van de veiligheidsgordels aan door aan de gespen te trekken. (afbeelding 17) Druk op de knop op de centrale gesp om de gordels te ontgrendelen. (afbeelding 18)

Als het kind jonger is dan 6 maanden, steek de gordels door de riemen. (afbeelding 19)

## DE KINDERWAGEN INKLAPPEN

1. Zet de kinderwagen op de remmen.

2. Klap de luifel zo ver mogelijk in.

3. De kinderwagen inklappen voor transport:

- trek de kinderwagen eerst naar achteren zodat de voorwielen in een rechte lijn staan. Anders zal de kinderwagen na het in- en uitklappen niet recht staan (afbeelding 20);

- druk vervolgens met uw duim de bovenste knop van de handgreep naar links en houd deze vast (afbeelding 21), druk daarna de achterste knop naar binnen met de andere vingers van uw hand en laat de handgreep los. De kinderwagen klapt automatisch in (afbeelding 22)

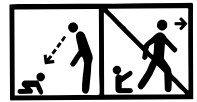
# WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

DE

## SICHERHEITSANFORDERUNGEN

1. Dieser Kinderwagen ist für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 22 kg oder einem Alter bis zu 4 Jahren geeignet, je nachdem, was zuerst eintritt!
2. Die Körpergröße des Kindes im Kinderwagen sollte 104 cm nicht überschreiten!
3. Benutzen Sie die Parkvorrichtung, wenn Sie den Wagen nicht mit der Hand halten!
4. Lassen Sie den Kinderwagen auch bei aktivierter Parkvorrichtung nicht an einer Steigung stehen!
5. Beim Einsetzen oder Herausnehmen des Kindes aus dem Kinderwagen muss die Parkvorrichtung aktiviert sein!
6. Der Einkaufswagen hat eine maximale Tragfähigkeit von 2 kg!
7. Jegliche Last, die am Griff und/oder an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an der Seite des Kinderwagens angebracht ist, beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens! Maximale Belastung der Zubehörtasche 1 kg. Keine zusätzlichen Beutel oder Pakete anbringen!
8. **Überprüfen Sie** den Wagen regelmäßig auf lose Teile ! Überprüfen, warten und reinigen Sie den Wagen regelmäßig!
9. Der Kinderwagen ist für 1 Kind ausgelegt!
10. Vom Hersteller nicht zugelassenes Zubehör darf nicht verwendet werden!
11. Es dürfen nur vom Hersteller/Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile verwendet werden!
12. Benutzen Sie immer die Sicherheitsgurte, wenn das Kind im Kinderwagen sitzt! Benutzen Sie den Sicherheitsgurt zwischen den Beinen immer in Kombination mit dem Beckengurt! Um Verletzungen durch Stürze oder Ausrutschen des Kindes zu vermeiden, verwenden Sie immer die Schultergurte!
13. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt richtig angelegt ist!
14. Der Kinderwagen muss immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden!
15. Lassen Sie das Kind nicht im Kinderwagen spielen oder daran hängen!
16. Lassen Sie das Kind nicht im Kinderwagen stehen!
17. **Erlauben Sie dem Kind nicht, auf dem Sitz oder** der Trittstufe aufzustehen !
18. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht auf unebenen Flächen, in der Nähe von Feuer oder anderen gefährlichen Orten!
19. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht auf Treppen und Rolltreppen!
20. Klappen Sie den Kinderwagen zusammen, bevor Sie Treppen hinauf- oder hinuntergehen. Das Besteigen des Kinderwagens auf Treppen, Gehwegen und anderen Hindernissen mit dem Kind durch Drücken des Griffs führt zu dessen Verformung und unterliegt nicht der Garantieleistung!
21. Die Verstellung der Rückenlehne darf nur von einer Person durchgeführt werden, die mit den Regeln für diese Tätigkeit aus der Anleitung vertraut ist!
22. Zusätzliches Gepäck im Wagen kann zu dessen Instabilität führen!
23. Die Person, die den Wagen zusammenbaut, muss mit seinen Funktionen vertraut sein!

## WARNUNG



- 1. WARNUNG!** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt!
  - 2. WARNUNG!** Stellen Sie vor Verwendung sicher, dass alle Verschlussvorrichtungen aktiviert sind!
  - 3. WARNUNG!** Um Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie vor Auf- oder Zusammenklappen dieses Produkts sicher, dass sich das Kind in einem sicheren Abstand befindet!
  - 4. WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen!
  - 5. WARNUNG!** Dieser Kinderwagen ist für die Verwendung ab der Geburt des Babys konzipiert. Bei Neugeborenen sollten Sie die geneigteste Position der Rückenlehne verwenden. Das Neugeborene kann nicht ohne Hilfe sitzen und seinen Kopf aufrecht halten. Fixieren Sie daher die Rückenlehne nicht in sitzender Position für Kinder unter 6 Monaten!
  - 6. WARNUNG!** Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem!
  - 7. WARNUNG!** Überprüfen Sie vor Verwendung, ob die Vorrichtungen zur Befestigung der Babywanne am Kinderwagen, des Sitzes oder des Kinderautositzes korrekt aktiviert sind!
  - 8. WARNUNG!** Dieses Produkt ist nicht zum Laufen oder Skaten geeignet!
  - 9. WARNUNG!** Von Feuer fernhalten!
  - 10. WARNUNG!** Die Abbildungen auf der Titelseite und im Handbuch dienen als Beispiele und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
  - 11. WARNUNG!** Die Babyschale ist für ein Kind geeignet, das nicht ohne Hilfe sitzen, sich umdrehen und sich auf seine Händen und Knien erheben kann. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.
  - 12. WARNUNG!** Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
- EN 1888 - 2:2018+A1:2022**

## PFLEGE UND WARTUNG

- Um die Metallteile zu reinigen, wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie mit einem trockenen Tuch gut ab.
  - Um die Kunststoffteile zu reinigen, verwenden Sie ein Tuch, Wasser und ein mildes Reinigungsmittel.
  - Zur Reinigung der Textilteile verwenden Sie einen Polsterreiniger.
  - Stellen Sie bei der Lagerung des Kinderwagens niemals andere Gegenstände darauf ab!
  - Trocknen und lüften Sie den Kinderwagen immer, wenn er nass wird!
  - Reinigen Sie regelmäßig die Radachsen und Kunststoffelemente.
  - Reinigen Sie immer die Achsen der Räder und die Kunststoffelemente, nachdem Sie den Kinderwagen auf Sand oder anderen staubigen Oberflächen benutzt haben!
- Radachsen oder andere bewegliche Teile des Wagens **NICHT SCHMIEREN** ! Reinigen Sie sie einfach!
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Teile locker oder beschädigt sind, und ersetzen Sie sie gegebenenfalls sofort durch neue!

## TEILE

- Foto 1**
- |                            |          |
|----------------------------|----------|
| 1. Kinderwagenkonstruktion | – 1 Stk. |
| 2. Hinterräder             | – 2 Stk. |
| 3. Vorderräder             | – 2 Stk. |
| 4. Griffbrett              | – 1 Stk. |
| 5. Stützen                 | – 2 Stk. |

## AUFKLAPPEN DES KINDERWAGENS

- Zusammengeklappte Ansicht des Kinderwagens. (Foto 2) Lösen Sie den Verriegelungsmechanismus. (Foto 2)
- Heben Sie den Kinderwagengriff nach oben und hinten an, dann klappt er auf und verriegelt sich automatisch. (Fotos 3)



## MONTAGE DES KINDERWAGENS

1. Montieren Sie die Vorderräder, indem Sie sie nach oben drücken, bis sie einrasten. (Foto 5) Überprüfen Sie, ob sie gut verschlossen sind. Zum Entfernen drücken Sie den Knopf an der Konsole und ziehen das Rad nach unten. (Foto 6)
2. Platzieren Sie die Hinterräder wie in Foto 7 gezeigt. Zum Entfernen ziehen Sie den Knopf an der Hinterachse und ziehen Sie das Rad heraus. (Foto 8)
3. Installieren Sie das Griffbrett. (Foto 9) Um das Griffbrett zu entfernen, drücken Sie die Knöpfe an der Innenseite des Rahmens und ziehen Sie es heraus. (Foto 10)
4. Montieren Sie abschließend die beiden Stützen am Rahmen des Kinderwagens, wie in Foto 24/25 gezeigt, sodass dieser nach dem Zusammenklappen gerade bleibt.

## BETRIEB

1. Um den Kinderwagen an einer Stelle zu stabilisieren, nutzen Sie die Bremsen an den Hinterrädern, indem Sie das Bremspedal an der Hinterachse betätigen. Um die Bremse zu lösen, heben Sie das Bremspedal mit dem Fuß an. (Foto 11)

**Aufmerksamkeit! An steilen Hängen garantiert die Bremse keinen optimalen Halt! Stellen Sie den Kinderwagen daher niemals auf einer geneigten Fläche ab, während ein Kind im Kinderwagen sitzt oder liegt!**

Die Bremse des von Ihnen verwendeten Kinderwagens ist eine Art Feststellvorrichtung. Beachten Sie beim Betätigen der Bremse, dass sich der Wagen nicht bewegen darf. Treten Sie vorsichtig auf das Bremspedal und bewegen Sie gleichzeitig den Kinderwagen vorsichtig hin und her, um die Funktion der Bremsvorrichtung zu synchronisieren und den Bremsmechanismus sicherer zu machen.

2. Wenn Sie den Kinderwagen auf rauem und unebenem Untergrund bewegen, können Sie die Möglichkeit nutzen, ihn in einer geraden Linie zu bewegen, indem Sie auf den Feststelldaumen der Vorderräder drücken.

Um die Vorderräder zu lösen, heben Sie den Verriegelungsdaumen an. (Foto 12)

3. Um die Position der Haube zu ändern (zu entfernen), fassen Sie die Oberseite der Haube an und ziehen Sie sie nach unten in die gewünschte Position. (Foto 13)

4. Um die Fußstütze abzusenken, drücken Sie auf die Riegel auf beiden Seiten der Fußstütze. Um die Fußstütze anzuheben, schieben Sie sie einfach mit einer Hand nach oben. (Foto 14)

**AUFMERKSAMKEIT!** Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zu Schäden an den Befestigungselementen und unterliegt nicht der Gewährleistungserstattung!

5. Rückenlehne einstellen - Zum Anheben der Rückenlehne ziehen Sie an beiden Gurten. Um die Rückenlehne zu lösen, drücken Sie den Knopf an der Schnalle und schieben Sie die Rückenlehne nach unten. (Foto 15)

**6. ACHTUNG: Um schwere Verletzungen zu vermeiden, Benutzen Sie immer Ihren Sicherheitsgurt!**

7. Befestigen Sie die Schulter- und Beckengurte und legen Sie sie in das Zentralverschlusschloss. (Fotos 16) Passen Sie die Länge der Sicherheitsgurte an, indem Sie an den Schnallen ziehen. (Foto 17) Um die Gurte zu entriegeln, drücken Sie den Knopf an der zentralen Schnalle. (Bild 18) Führen Sie bei Kindern unter 6 Monaten die Gurte durch die Riemen. (Foto 19)

## ZUSAMMENKLAPPEN DES WAGENS

1. Betätigen Sie die Bremsen des Kinderwagens.

2. Falten Sie die Haube so weit wie möglich.

3. Zusammenklappen des Wagens zum Transport:

- Ziehen Sie den Kinderwagen zunächst nach hinten, damit die Vorderräder in einer geraden Linie ausgerichtet werden können, da der Kinderwagen sonst nach dem Zusammenklappen nicht gerade bleibt (Foto 20);

- Zweitens drücken und halten Sie mit dem Daumen den oberen Knopf des Griffs nach links (Foto 21), drücken Sie dann mit den anderen Fingern der Hand den hinteren Knopf nach innen und lassen Sie den Griff los. Der Kinderwagen klappt automatisch zusammen (Foto 22). Setzen Sie dann den Verriegelungsmechanismus gegen Selbstausklappen ein. (Foto 23)

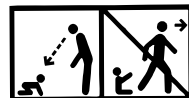
# ¡IMPORTANTE! LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS.

ES

## REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD

1. Este cochecito es adecuado para niños de hasta 22 kg o de hasta 4 años, ¡lo que ocurra primero!
2. ¡La altura del niño en el cochecito no debe exceder los 104 cm!
3. ¡Use el dispositivo de estacionamiento si no está sujetando el cochecito con la mano!
4. ¡No deje el cochecito en una pendiente, incluso con el dispositivo de estacionamiento activado!
5. ¡El dispositivo de estacionamiento debe estar activado al colocar o retirar al niño de la silla de paseo!
6. ¡La cesta de la compra tiene una capacidad de carga máxima de 2 kg!
7. ¡Cualquier carga adherida al manillar y/o a la parte trasera del respaldo y/o al lateral del cochecito afecta a la estabilidad del cochecito! Carga máxima de bolsa de accesorios 1 kg. ¡No adjunte bolsas o paquetes adicionales!
8. ¡Compruebe periódicamente si hay piezas sueltas en el cochecito! ¡Inspeccione, mantenga y limpie el cochecito regularmente!
9. ¡El cochecito está destinado a 1 solo niño!
10. ¡No deben utilizarse accesorios no autorizados por el fabricante!
11. ¡Solo deben utilizarse repuestos suministrados o recomendados por el fabricante/distribuidor!
12. ¡Utilice siempre los cinturones de seguridad cuando el niño esté en el cochecito! ¡Utilice siempre el cinturón entre las piernas en combinación con el cinturón de regazo! Para evitar lesiones por caídas o resbalones del niño, ¡utilice siempre los cinturones de los hombros!
13. ¡Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté puesto correctamente!
14. ¡El cochecito siempre debe usarse bajo la supervisión de un adulto!
15. ¡No permita que el niño juegue en el cochecito ni se cuelgue de ello!
16. ¡No permita que el niño se ponga de pie en el cochecito!
17. ¡No permita que el niño se ponga de pie en el asiento o en el escalón!
18. ¡No utilice el cochecito en superficies irregulares, cerca del fuego u otros lugares peligrosos!
19. ¡No utilice el cochecito en escaleras y escaleras mecánicas!
20. Pliegue el cochecito antes de subir o bajar escaleras. ¡Subir el cochecito en escaleras, aceras y otros obstáculos con el niño presionando el mango conduce a su deformación y no está sujeto al servicio de garantía!
21. ¡El ajuste del respaldo solo debe ser realizado por una persona familiarizada con las reglas para esta acción de las instrucciones!
22. ¡Equipaje adicional colocado en el cochecito puede hacer que se vuelva inestable!
23. ¡La persona que monta el cochecito debe estar familiarizada con sus funciones!

## ADVERTENCIAS



1. ¡**ADVERTENCIA!** ¡Nunca deje al niño desatendido!
2. ¡**ADVERTENCIA!** ¡Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén enganchados antes de su uso!
3. ¡**ADVERTENCIA!** ¡Para evitar lesiones, asegúrese de mantener alejado al niño al desplegar y plegar este producto!
4. ¡**ADVERTENCIA!** ¡No deje que el niño juegue con este producto!
5. ¡**ADVERTENCIA!** Este cochecito está diseñado para recién nacidos. ¡Para un bebé recién nacido debe utilizar la posición más baja del respaldo! Un niño recién nacido no puede sentarse sin ayuda tampoco puede mantener su cabeza erguida. ¡Por lo tanto, no debe fijar el respaldo en posición de sentado para los niños menores de 6 meses!
6. ¡**ADVERTENCIA!** ¡Utilice siempre el sistema de sujeción!
7. ¡**ADVERTENCIA!** ¡Verifique que el cuerpo del cochecito o la unidad del asiento o los dispositivos de fijación del asiento del automóvil estén correctamente acoplados antes de su uso!
8. ¡**ADVERTENCIA!** ¡Este producto no es apto para correr o deslizarse/patinar!
9. ¡**ADVERTENCIA!** ¡Manténgase alejado del fuego!
10. ¡**ADVERTENCIA!** Las imágenes en la portada y las que figuran en las instrucciones son de un ejemplo y pueden diferir respecto al producto real.
11. ¡**ADVERTENCIA!** Cochecito de moisés para bebé recién nacido está diseñado para menores que no pueden sentarse sin ayuda, darse la vuelta y no pueden levantarse con las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg.
12. **ADVERTENCIA!** ¡Antes del primer uso del producto, retire todos los materiales publicitarios del mismo, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.

EN 1888 - 2:2018+A1:2022

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Para limpiar las partes metálicas, pase un paño húmedo y seque bien con un paño seco.
2. Para limpiar las piezas de plástico, utilice un paño, agua y un detergente suave.
3. Para limpiar las partes textiles, utilice un limpiador de tapicería.
4. Cuando la carriola esté almacenada, ¡nunca coloque otros objetos sobre ella!
5. ¡Seque y ventile siempre el cochecito si se moja!
6. Limpiar periódicamente los ejes de las ruedas y los elementos plásticos.
7. ¡Limpia siempre los ejes de las ruedas y los elementos de plástico después de utilizar el cochecito sobre arena u otras superficies polvorientas!
8. ¡**NO LUBRIQUE** los ejes de las ruedas u otras partes móviles del carro! ¡Solo límpialos!
9. ¡Compruebe periódicamente si hay piezas sueltas o dañadas y, si las hay, reemplácelas inmediatamente por otras nuevas!

## PARTES

### Foto 1

- |                               |            |
|-------------------------------|------------|
| 1. Construcción del cochecito | - 1 pieza  |
| 2. Ruedas traseras            | - 2 piezas |
| 3. Ruedas delanteras          | - 2 piezas |
| 4. Manija                     | - 1 pieza  |
| 5. Soportes                   | - 2 piezas |

## DESPLÉGAMIENTO DEL COCHECITO

1. Vista plegada de la silla de paseo. (Foto 2) Soltar el mecanismo de bloqueo. (Foto 2)
2. Levante el asa del cochecito hacia arriba y hacia atrás y se desplegará y bloqueará automáticamente. (Foto 3)

## INSTALACIÓN DEL COCHECITO

1. Instale las ruedas delanteras presionándolas hacia arriba hasta que se bloqueen. (Foto 5) Revisa que estén bien cerrados. Para desinstalar, presione el botón en la consola y jale la rueda hacia abajo. (Foto 6)
2. Coloque las ruedas traseras como se muestra en la Foto 7. Para quitarlas, jale el botón en el eje trasero y saque la rueda. (Foto 8)
3. Instale la manija para niños. (Foto 9) Para sacar la manija apretar los botones que se encuentran en la parte interior del bastidor y sacarla. (Foto 10)
4. Finalmente, ensambla los dos soportes al armazón del cochecito como se muestra en la foto 24/25, para que después de plegar quede recto.

## COMO USAR

1. Para estabilizar el cochecito en un lugar, use los frenos en las ruedas traseras presionando el pedal del freno ubicado en el eje trasero. Para soltar el freno, levante el pedal del freno con el pie. (Foto 11)

**¡Atención! ¡El freno no garantiza un agarre óptimo en pendientes pronunciadas! ¡Por lo tanto, nunca deje el cochecito en una superficie inclinada con un niño sentado o acostado en el cochecito!**

El freno del cochecito que Usted está utilizando es un tipo de dispositivo de estacionamiento. Para aplicar el freno, tenga en cuenta que el carro no debe estar en movimiento. Presione suavemente el pedal del freno, mientras que al mismo tiempo balancea suavemente la carriola hacia adelante y hacia atrás para sincronizar el funcionamiento del dispositivo de frenado y hacer que el mecanismo de frenado sea más seguro.

2. Cuando mueva el cochecito sobre superficies ásperas e irregulares, puede usar la opción de moverse en línea recta presionando el pulgar de bloqueo de las ruedas delanteras.

Para soltar las ruedas delanteras, levante el pulgar de bloqueo. (Foto 12)

3. Para cambiar (eliminar) la posición de la capota, tome la parte superior de la capota y tire hacia abajo hasta la posición deseada. (Foto 13)

4. Para bajar el reposapiés, presione los sujetadores a ambos lados del reposapiés. Para levantar el reposapiés, simplemente empújelo hacia arriba con una mano. (Foto 14)

**¡ATENCIÓN!** ¡El incumplimiento de esta instrucción provoca daños en los sujetadores y no está sujeto al reembolso de la garantía!

5. Ajuste el respaldo - Para subir el respaldo, tire de ambos cinturones. Para soltar el respaldo, presione el botón en la hebilla y deslice el respaldo hacia abajo. (Foto 15)

**6. ATENCIÓN: ¡Para evitar lesiones graves, utilice siempre el cinturón de seguridad!**

7. Abroche los cinturones de hombro y de regazo y colóquelos en la hebilla de cierre central. (Foto 16) Ajuste la longitud de los cinturones de seguridad tirando de las hebillas. (Foto 17) Para desbloquear los cinturones, presione el botón en la hebilla central. (Foto 18) Para niños menores de 6 meses pasar los cinturones por las correas. (Foto 19)

## PLEGADO DEL COCHECITO

1. Aplique los frenos del cochecito.

2. Doble la capota lo más que pueda.

3. Plegado del cochecito para el transporte:

- primero tire del cochecito hacia atrás para que las ruedas delanteras puedan orientarse en línea recta, de lo contrario, el cochecito no permanecerá recto después de plegarse y (Foto 20);

- segundo, con el pulgar, presione y mantenga presionado el botón superior del mango hacia la izquierda (Foto 21), luego presione el botón trasero hacia adentro con los otros dedos y suelte el mango. El cochecito se pliega automáticamente. (Foto 22) Luego instale el mecanismo de bloqueo anti-despliegue. (Foto 23)

# ملاحظة مهمة! اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

AR

## متطلبات السلامة



1. عربة الأطفال هذا مناسبة للأطفال الذين يصل وزنهم إلى 22 كجم أو حتى عمر 4 سنوات، أيهما يحدث أولاً!
2. يجب ألا يزيد طول الطفل المحمول في عربة الأطفال عن 104 سم!
3. استخدم أداة التوقف إذا لم تمسك عربة الأطفال بيدك!
4. لا تترك عربة الأطفال على المنحدرات، حتى مع تفعيل أداة التوقف!
5. يجب تفعيل أداة التوقف عند وضع الطفل أو إخراجه من عربة الأطفال!
6. تتمتع سلة التسوق بسعة تحميل قصوى تصل إلى 2 كجم.
7. سيؤثر أي حمل مثبت على المقبض و/ أو على الجزء الخلفي من مسند الظهر و/ أو على جانبي عربة الأطفال، على ثبات العربة! الحد الأقصى لحمولة حقيبة الملحقات 1 كجم. لا تضع أكياس أو عبوات إضافية.
8. تحقق بانتظام من عربة الأطفال بحثاً عن الأجزاء المفكوكة! قم بفحص عربة الأطفال وصيانتها وتنظيفها بانتظام!
9. عربة الأطفال مخصصة لطفل واحد!
10. لا تستخدم ملحقات بخلاف تلك التي اعتمدها الشركة المصنعة!
11. استخدم قطع الغيار الموردة أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة/ الموزع فقط!
12. استخدم حزام الأمان عندما يكون طفلك في عربة الأطفال. استخدم دائماً حزام الخصر مع الحزام الموجود بين الساقين! لمنع إصابة الطفل نتيجة السقوط أو الانزلاق، استخدم دائماً أحزمة الكتف!
13. تأكد من تثبيت حزام الأمان بشكل صحيح.
14. يجب دائماً استخدام عربة الأطفال تحت إشراف شخص بالغ!
15. لا تدع الطفل يلعب في عربة الأطفال أو يتدلى منها!
16. لا تسمح للطفل بالوقوف في عربة الأطفال!
17. لا تسمح للطفل بالوقوف على المقعد أو مسند القدم!
18. لا تستخدم عربة الأطفال على الأسطح غير المستوية أو بالقرب من النار أو غيرها من الأماكن الخطرة!
19. لا تستخدم عربة الأطفال على السلالم والسلالم المتحركة!
20. اطو عربة الأطفال قبل صعود أو نزول الدرج. يؤدي صعود عربة الأطفال على السلالم والأرصعة وغيرها من العوائق مع وجود الطفل بداخلها بالضغظ على المقبض، إلى تشوهها ولا تخضع لخدمة الضمان!
21. يجب أن يتم ضبط مسند الظهر فقط من قبل شخص مطلع على قواعد هذا الإجراء من الدليل!
22. قد تؤدي الأمتعة الإضافية الموضوعه في عربة الأطفال إلى عدم استقرارها!
23. يجب على الشخص الذي يقوم بتجميع عربة الأطفال أن يكون على دراية بوظائفها!

## تحذيرات

1. تحذير! يحظر ترك الطفل دون إشراف أو مراقبة!
2. تحذير! تأكد من تشغيل جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
3. تحذير! لتجنب الإصابة، تأكد من إبعاد الطفل عند فتح هذا المنتج وطيه!
4. تحذير! لا تدع طفلك يلعب بهذا المنتج.
5. تحذير! صُممت عربة الأطفال هذه لتستخدم منذ ولادة الطفل. يجب عليك استخدام الوضع الأكثر إمالة للأطفال حديثي الولادة. لا يستطيع الطفل حديث الولادة الجلوس ورفع رأسه دون مساعدة. لذلك، لا تثبت مسند الظهر في وضع الجلوس للأطفال الأقل من 6 أشهر!
6. تحذير! استخدم دائماً حزام الأمان!
7. تحذير! تأكد من أن هيكل عربة الأطفال أو وحدة الكرسي أو أجهزة تثبيت كرسي السيارة تعمل بشكل صحيح قبل الاستخدام.
8. تحذير! هذا المنتج غير مناسب للجري أو التزلج!
9. تحذير! ابتعد عن النار!
10. تحذير! الصور الموجودة على صفحة العنوان وفي دليل التعليمات هي صور توضيحية فقط، وقد تختلف عن المنتج الحقيقي.
11. تحذير! يعد مهد المواليد المحمول مناسباً للطفل الذي لا يستطيع الجلوس دون مساعدة، ولا يمكنه الالتفاف، ولا الوقوف بمساعدة ذراعيه وركبتيه. الحد الأقصى لوزن الطفل: 9 كجم.
12. تحذير! قبل استخدام المنتج لأول مرة، أزل جميع المواد الإعلانية منه وكذلك المواد المستخدمة في لصقها بالمنتج.

EN 1888 - 2:2018 + A1:2022

## العناية والصيانة

1. لتنظيف الأجزاء المعدنية، امسحها بقطعة قماش مبللة وجفها جيداً بقطعة قماش جافة.
2. لتنظيف الأجزاء البلاستيكية، استخدم منشفة وماء ومنظف معتدل.
3. لتنظيف أجزاء النسيج، استخدم منظف الفرش.
4. عندما تكون عربة الأطفال في المخزن، لا تضع أبداً أشياء أخرى فوقها.
5. جفف دائماً عربة الأطفال وقم بتهويتها إذا تعرضت للبلل.
6. نظّف محاور العجلات والعناصر البلاستيكية بشكل دوري.
7. نظّف دائماً محاور العجلات والعناصر البلاستيكية بعد استخدام عربة الأطفال على الأسطح الرملية أو المتربة!
8. لا تقم بتشحيم محاور العجلات أو الأجزاء المتحركة الأخرى في عربة الأطفال! نظّفها فقط!
9. تحقق دورياً من عدم وجود أجزاء مفكوكة أو تالفة وفي حال وجودها، استبدلها على الفور بأخرى جديدة!

## الأجزاء

### الشكل 1

1. شاسيه عربة الأطفال - قطعة واحدة.
2. العجلات الخلفية - قطعتان.
3. العجلات الأمامية - قطعتان.
4. ممتص للصدمات - قطعة واحدة.
5. دعامات - قطعتان.

## فتح عربة الأطفال

1. الشكل المطوي لعربة الأطفال. (الشكل 2) حرر آلية القفل. (الشكل 2)
2. ارفع مقبض عربة الأطفال للأعلى والخلف وسيتم فتحه وقفله تلقائياً. (الشكل 3)

## تجميع عربة الأطفال

1. ركبّ العجلات الأمامية بالضغط عليها لأعلى حتى يتم قفلها. (الشكل 5) تأكد من أنها مقفلة جيداً. لإزالتها، اضغط على الزر الموجود على وحدة التحكم واسحب العجلة لأسفل. (الشكل 6)
2. ضع العجلات الخلفية كما هو موضح في الصورة 7. لإزالتها، اضغط على الزر الموجود على المحور الخلفي واسحب العجلة لأسفل. (الشكل 8)
3. ركبّ ممتص الصدمات. (الشكل 9) لإزالة ممتص الصدمات، اضغط على الأزرار الموجودة داخل الإطار واسحبها للخارج. (الشكل 10)
4. أخيراً، قم بتجميع الدعمتين في إطار عربة الأطفال كما هو موضح في الصورة 24، بحيث تظل مستقيمة عند طيها.

## الاستخدام

1. لقفل عربة الأطفال في مكانها، استخدم مكابح العجلات الخلفية عن طريق الضغط على دواسة المكابح الموجودة على المحور الخلفي. لتحرير المكابح، ارفع دواسة المكابح بقدمك. (الشكل 11)
- تنبيه! لا تضمن المكابح الثبات الأمثل على المنحدرات الشديدة. لذلك، لا تترك عربة الأطفال أبداً على سطح مائل بينما يجلس الطفل أو يستلقي في عربة الأطفال!
- تعد مكابح عربة الأطفال الخاصة بك نوعاً من أدوات التوقف. لتفعيل المكابح، ضع في اعتبارك أن عربة الأطفال يجب أن تكون ثابتة. اضغط بعناية على دواسة المكابح، مع دفع عربة الأطفال بلطف للأمام والخلف لمزامنة أداة الكبح ولتفعيل أكثر أماناً لآلية الكبح.
2. عند قيادة عربة الأطفال على أسطح خشنة وغير مستوية، يمكنك استخدام خيار القيادة في خط مستقيم بالضغط على ترس القفل الموجود على العجلات الأمامية. (الشكل 12)
3. لضبط (خفض) المظلة، خذ الجزء العلوي منها واسحب لأسفل إلى الوضع المطلوب. (الشكل 13)
4. لخفض مسند القدم، اضغط على المزج الموجودة على أحد جانبي مسند القدم. لرفع مسند القدم، ما عليك سوى دفعه لأعلى باستخدام يد واحدة. (الصورة 14)
- تنبيه! سيؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تلف آليات القفل ولن يخضع المنتج إلى الضمان!
5. ضبط مسند الظهر - لرفع مسند الظهر، اسحب كلا الحزامين. لتحرير مسند الظهر، اضغط على زر المشبك وحرك مسند الظهر لأسفل. (الشكل 15)

6. **تنبيه:** لتجنب حدوث الإصابات الخطيرة، استخدم دائمًا أحزمة الأمان! 7. اربط أحزمة الكتف والبطن وضعها في مشبك القفل المركزي (الشكل 16). اضبط طول أحزمة الأمان عن طريق سحب المشابك. (الشكل 17) لتحرير حزام الأمان، اضغط على زر المشبك المركزي. (الشكل 18) للأطفال الأقل من 6 أشهر، مرر الأحزمة من خلال الأربطة. (الشكل 19)

## طي عربة الأطفال

1. استخدم مكابح عربة الأطفال.
2. اطرِ المظلة قدر الإمكان.
3. طي عربة الأطفال للنقل:
  - أولاً اسحب عربة الأطفال للخلف بحيث يمكن توجيه العجلات الأمامية في خط مستقيم، وإلا فلن تبقى عربة الأطفال مستقيمة بعد الطي (الشكل 20)؛
  - ثانيًا، اضغط بإبهامك مع الاستمرار على الزر العلوي للمقبض الموجود إلى اليسار (الشكل 21)، ثم اضغط على زر الرجوع إلى الداخل بأصابع اليد الأخرى ثم حرر المقبض. يتم طي عربة الأطفال تلقائيًا (الشكل 22). ثم قم برفاق آلية القفل ضد الفتح. (الشكل 23)

**Didis Ltd.**  
Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Дидис ООД**  
България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)